



Digital Torque Adaptor PDDA20-01

(DK)

Digital drejemomentadapter

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(FI)

Digitaalinen vääntömomentin sovitin

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(EE)

Digitaalne pöördemomendi adapter

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(LT)

Skaitmeninis sukimo momento adapteris

Instrukciji tulkojums no oriģinālvalodas

(PL)

Cyfrowy adapter momentu obrotowego

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(SE)

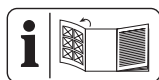
Digital vridmomentsadapter

Översättning av bruksanvisning i original

(LV)

Digitālais griezes momenta adapteris

Originalios instrukcijos vertimas



(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(EE)

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

(LV)

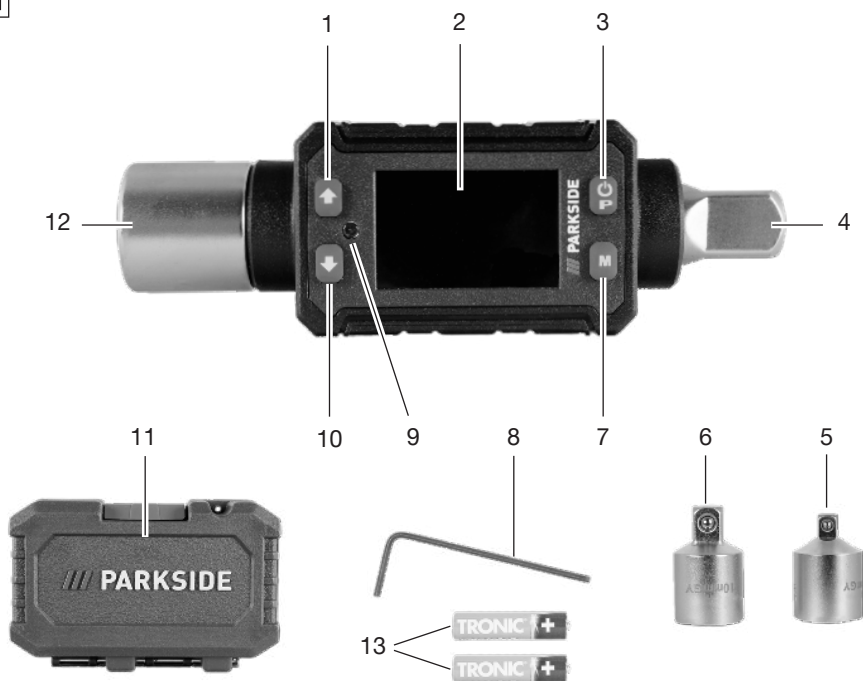
Pirms lasīšanas atlokiem lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

(LT)

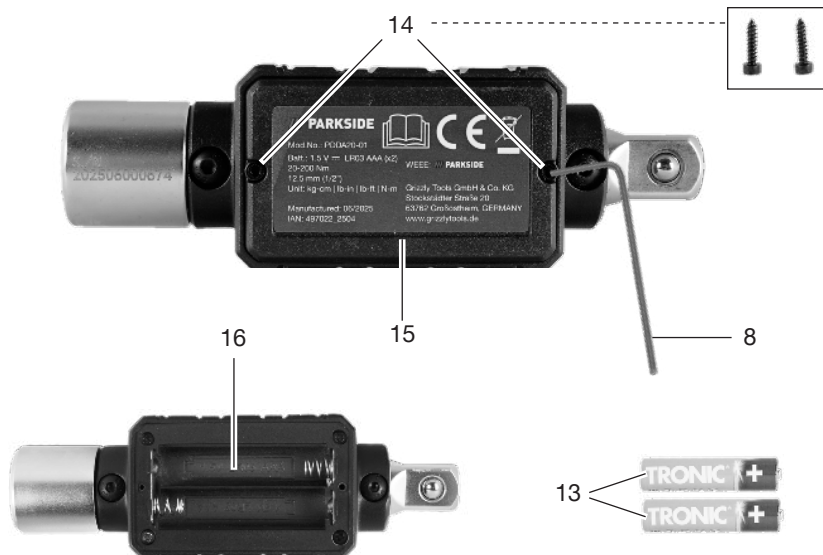
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	4
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	12
FI/	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	21
SE/	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	29
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	37
LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuse	45
LT	Instrukciju tulkojums no originalvalodas	Puslapis	53

A



B



Indholdsfortegnelse

Indledning	4
Formålsbestemt anvendelse.....	4
Leverede dele/tilbehør.....	4
Oversigt.....	4
Tekniske data.....	5
Sikkerhedsanvisninger	5
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	5
Sikkerhedsanvisninger til batterier.....	6
Billedsymboler på produktet.....	6
Forberedelse	6
Isætning/ skift af batterier.....	6
Indstilling af tid.....	7
Anvendelse	7
Tænd og sluk.....	7
Vælg arbejdstilstand.....	7
Indstilling af måleenhed.....	7
Montering/afmontering af momentadapteren.....	7
Montering og afmontering af indsatsværktøj.....	8
Indstilling af drejningsmoment.....	8
Nulstil måleværdier.....	8
Lagring af data.....	8
Visning af gemte data.....	8
Sletning af data.....	8
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	9
Rengøring.....	9
Vedligeholdelse.....	9
Opbevaring.....	9
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse	9
Service	9
Garanti.....	9
Service-Center.....	11
Importør.....	11
Reserve dele og tilbehør	11

Indledning

Tillykke med købet af din nye digitale momentadapter (efterfølgende kaldt produkt eller apparat).

Med købet har du besluttet dig for et første-klasses produkt. Dette produkt er blevet kvalitetstestet under produktionen og underkastet en afsluttende kontrol. Produktets funktion er dermed sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdele og korrekt brug af apparatet. Anvend kun produktet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis det gives videre til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Visning af drejningsmoment i forbindelse med en egnet drivenhed.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

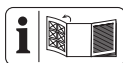
Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Digital drejemomentadapter
- 2 × Top (1/4", 3/8")
- 1 × Indvendig sekskantnøgle
- 2 × Alkaline-batteri (1,5 V AAA)
- Opbevaringskuffert
- Oversættelse af den originale brugsanvisning

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste udfoldningsside.

(Fig. A)

- 1 ↑-knap
- 2 LC-display
- 3 Tænd-/sluk-knap / P-knap
- 4 Drivprofil: Udvendig firkant

- 5 Top (¼")
 - 6 Top (⅜")
 - 7 M-knap
 - 8 Indvendig sekskantsnøgle
 - 9 LED-kontrollampe
 - 10 ↓-knap
 - 11 Opbevaringskuffert
 - 12 Drivprofil: Indvendig firkant
 - 13 Batteri
- (Fig. B)**
- 14 Skrue
 - 15 Afdækning (Batterirum)
 - 16 Batterirum

Tekniske data

Digital drejemomentadapter ... PDDA20-01

Drivprofil	Indvendig firkant
– Drevstørrelse	12,5 mm (½")
Drivprofil	Udvendig firkant
– Drevstørrelse	12,5 mm (½")
Drejningsmomentområde	20–200 Nm
Opløsning	0,1 Nm
Udløsningsnøjagtighed	±2%
Lagringskapacitet	500 Datasæt
Måleenhed	kg-cm, lb-in, lf-ft, N-m
Batterier	1,5 V AAA (× 2)
Driftstemperatur	–10–50 °C
Lagringstemperatur	–10–30 °C
Luftfugtighed	15–90%

Sikkerhedsanvisninger

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

▲ FORSIGTIG! Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og informationer til fremtidig brug.

- **Momentadapteren er udelukkende beregnet til manuel brug. Den må aldrig bruges sammen med en maskine.**
- **Momentadapteren er et testapparat og må kun bruges af fagpersoner til at spænde/løsne skrueforbindelser.** Momentadapteren må ikke bruges af børn eller personer, som ikke er fortrolige med apparatet.
- **Opbevar momentadapteren uden for børns rækkevidde.**
- **Før du arbejder med momentadapteren skal du læse og forstå betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne.** Opbevar altid betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne sammen med momentadapteren, og giv ligeledes dokumenterne til andre operatører.
- **Brug kun momentadapteren, hvis den er i perfekt teknisk stand.** Kontrollér altid momentadapteren for skader, før hver anvendelse. Hvis momentadapteren er beskadiget, må den ikke bruges længere.
- **Brug kun momentadapteren inden for det angivne drejningsmomentområde.** Overbelastning eller beskadigelse af momentadapteren som følge af forkert håndtering kan påvirke momentadapterens indstillinger, og kræve en ny kalibrering mod betaling i en specialvirksomhed.
- **Momentadapteren er ikke kalibreret.**
- **Kontrollér altid, at indsatsværktøjet sidder sikkert, før momentadapteren anvendes.** Brug ikke momentadapteren og/eller indsatsværktøjet, hvis indsatsværktøjet ikke sidder korrekt på forbindelsesfirkanten.
- **Kontrollér at skrueforbindelsen er i perfekt tilstand før tilspænding/løsning.** Gevindet skal være uden skader og snavs og evt. smurt en smule. Skruer eller bolte må ikke vise tegn på skader eller slid.
- **Prøv ikke på at stramme en beskadiget skrueforbindelse.**
- **Sæt indsatsværktøjet nøjagtigt på skrueforbindelsen, så det ikke kan glide.**

- **Sørg for at stå stabilt og sikkert.**
- **Brug ikke momentadapteren som slagværktøj eller løftestang.**
- **Undgå rykvisse bevægelser, og tryk ikke for meget på momentadapteren.**
- **Mekanisk, termisk eller kemisk påvirkning, ekstreme temperaturer eller luftfugtighed kan beskadige momentadapteren og/eller påvirke udløsenøjagtigheden.** Håndtér momentadapteren med omhu, og opbevar den altid i den medfølgende kuffert på et tørt og støvfrit sted.
- **Sørg for, at det anvendte indsatsværktøj passer til skrueforbindelsen, der skal strammes.** Prøv aldrig på at stramme en skrueforbindelse med et indsatsværktøj, der er for stort eller for småt.
- **Kontrollér indsatsværktøjer for skader eller slid før brug.** Brug af beskadigede eller slidte indsatsværktøjer kan påvirke momentadapterens udløsningsnøjagtighed, hvilket forårsager skader på skrueforbindelsen eller fører til skader eller brud på momentadapteren, skrueforbindelsen eller indsatsværktøjet.
- **Brug aldrig kugle- eller kardanled, da de kan reducere momentadapterens udløsningsnøjagtighed.**
- **Overhold den maksimalt tilladte belastning for indsatsværktøjet, og vær opmærksom på, at det kan være lavere end momentadapterens maksimale udløsningsmoment.** Overbelastning af indsatsværktøjet kan føre til skader eller brud på indsatsværktøjet eller skrueforbindelsen.

Sikkerhedsanvisninger til batterier

Under normale driftsforhold udgør et hermetisk lukket batteri ingen fare. Et batteri kan være farligt i følgende tilfælde:

⚠ FARE! Indtagelse kan føre til **forbrændinger, perforation af bløddede og dødsfald**. Alvorlige forbrændinger kan opstå i løbet af 2 timer efter indtagelse. Små celler og batterier, der kan indtages, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Hvis der indtages en celle eller et batteri, skal der øjeblikkeligt søges lægehjælp.

⚠ FORSIGTIG! Eksplosionsfare og fare for ætsninger! Overhold følgende ved håndtering af batterier:

- Åbn eller beskadig aldrig batterier.

- Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Udsæt aldrig batterier for varmekilder, ild eller direkte sollys.
- Kortslut aldrig batterier.
- Bland aldrig brugte og nye batterier i samme apparat.
- Vær opmærksom på den rigtige polaritet ved isætning af batterierne.
- Tag omgående utætte batteriet ud af batterirummet.

⚠ ADVARSEL! Fare for ætsninger og forgiftning pga. batterisyre! Hvis **giftige** og **ætsende** batterisyre lækker:

- **Efter øjenkontakt:** Skyl øjnene grundigt i 30 minutter under rindende vand. Kontakt omgående en læge.
- **Efter hudkontakt:** Tag det forurenede tøj af, og skyl huden i mindst 15 minutter med rindende vand. Kontakt en læge, hvis hudirritationer, skader eller smerter varer ved.
- **Efter indånding:** Gå ud i den friske luft, hvis du har vejrtrækningsproblemer. Kontakt en læge, hvis vejrtrækningsproblemerne varer ved.
- **Efter indtagelse:** Fremprovokér ikke opkastning. Hvis den tilskadekomne er ved bevidsthed, skal vedkommende skylle munden og den omkringliggende hud med vand i mindst 15 minutter. Kontakt omgående en læge.

Billedsymboler på produktet



Læs betjeningsvejledningen



Produktet er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Forberedelse

Isætning/ skift af batterier

1. Løsn de to skruer (14) med den indvendige sekskanthøgle (8) ∪.
2. Fjern batterirumsafdækningen (15).
3. Fjern i givet fald de brugte batterier (13).

4. Isæt de to batterier (1,5 V AAA) (13) i batterirummet (16). Tag udgangspunkt i polaritetsvisningen i batterirummet (16).
5. Påsæt batterirumsafdækningen (15).
6. Stram de to skruer (14) med den indvendige sekskantnøgle (8) ∪.

Indstilling af tid

1. Tryk og hold ↑-knap (1) og ↓-knap (10) trykket på samme tid i 5 sekunder. Du kommer til menuen til indstilling af tiden.
2. Tryk på pileknapperne (1/10), for at indtaste tallene.
3. Tryk på M-knap, (7) fort at skifte mellem de respektive steder.
4. Tryk og hold P-knap (3) trykket på samme tid i 5 sekunder. Indstillingen er nu gemt.

Bemærk

- En ugyldig tid kan ikke gemmes. Hvis en ugyldig tid indtastes og bekræftes, lyder et akustisk signal og værdien gemmes ikke.
- For at se tiden, skal du trykke og holde M-knap (7) trykket i 5 sekunder.

Anvendelse

▲ FORSIGTIG! Vær opmærksom på det maksimale drejningsmoment for det enkelte værktøj ved anvendelsen, og indstil højest momentadapteren til det maksimale drejningsmoment for det valgte indsatsværktøj.

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! En skrueforbindelse, der er spændt for hårdt eller sidder for løst, kan føre til farlige situationer. Vær altid opmærksom på det fastlagte drejningsmoment, som producenten har fastlagt for tilspændingsobjektet.

Bemærk

- Opbevar udelukkende momentadapteren på et rent og tørt sted.

Tænd og sluk

Tænd

1. Tryk på tænd-/sluk-knappen (3). På displayet (2) vises den sidst indstillede tilstand samt den sidst indstillede måleenhed.

Sluk

1. Tryk og hold tænd-/sluk-knappen (3) trykket i mindst 3 sekunder.

Bemærk

- Produktet skifter efter ca. 20 sekunders ikke-brug automatisk til en energibesparende tilstand. Den aktuelle tid vises på displayet (2) (*Indstilling af tid*, s. 7).
- Efter ca. 120 sekunders ikke-brug slukkes apparatet. Apparatet slukker.

Vælg arbejdstilstand

Momentadapteren råder over to tilstande:

• PEAK

Det aktuelt anvendte drejningsmoment vises, og den højeste værdi (maks. værdi) fryses.

• TRACE

Det aktuelt anvendte tiltagende og aftagende drejningsmoment vises.

Fremgangsmåde

1. Tryk på P-knappen (3), for at skifte arbejdstilstanden. Den respektive tilstand vises i det øverste område af displayet (2).

Indstilling af måleenhed

Du kan ved visningen af drejningsmomenterne vælge mellem følgende måleenheder: kg-cm, lb-in, lf-ft, N-m

Fremgangsmåde

1. Tryk på M-knappen (7). Den respektive måleenhed vises i det nederste område af displayet (2).

Montering/afmontering af momentadapteren

▲ ADVARSEL! Det maksimale drejningsmoment af drivværktøjet skal overstige det maksimale drejningsmoment af momentadapteren.

Fremgangsmåde

1. Sæt momentadapteren med drivprofilen: indvendig firkant ½" (12) på forbindelsesfirkanten af drivværktøjet.
2. Sæt i givet fald en top ¾" (5) eller en top ¼" (6) på optaget af drivværktøjet, først på den indvendige firkant.
3. Tryk kort på udløserknappen ved drivværktøjet. Skub drivprofilen: indvendig

firkant ½" helt på forbindelsesfirkanten, indtil den falder i hak.

4. Kontrollér at det sidder godt fast ved at trække lidt i momentadapteren.
5. Tryk på udløserknappen ved drivværktøjet for at fjerne den. Træk momentadapteren fra forbindelsesfirkanten.

Montering og afmontering af indsatsværktøj

⚠ ADVARSEL! Brug aldrig uegnede eller beskadigede indsatsværktøjer. Brug kun egnede indsatsværktøjer iht. DIN 3124 i perfekt stand.

Det maksimale drejningsmoment af indsatsværktøjet skal overstige det maksimale drejningsmoment af det ønskede tilspændingsmoment. Dette skal kontrolleres før hver anvendelse.

Fremgangsmåde

1. Sæt toppen (ikke indeholdt i levering) med den indvendige firkant på drivprofilen: udvendig firkant ½" (4).
2. Kontrollér at den sidder godt fast ved at trække lidt i toppen.
3. Ved fjernelse trækkes toppen med mere kraft fra drivprofilen: udvendig firkant.

Indstilling af drejningsmoment

Momentadapteren har en visuel og en akustisk advarsel når det indstillede drejningsmoment er nået eller overskrides.

Bemærk

- Drejningsmomentområde: 20–200 Nm

Fremgangsmåde

1. Tryk på 1-knap (1).
2. Vælg ved hjælp af pileknapperne (1/10) en af grupperne (P1-P9).
3. Tryk på M-knappen (7), når den ønskede gruppe vises øverst til venstre i displayet (2).
4. Indstil den nominelle værdi ved hjælp af pileknapperne.
 - 1-knap (1): Øg nominel værdi
 - 1-knap (10): Sænk nominel værdi
 Hold pileknapperne (1/10) trykket for at øge drejningsmomentet.
5. Tryk på M-knappen (7), for at bekræfte det indstillede drejningsmoment.
6. Tryk på P-knappen (3), for at vende tilbage til hovedmenuen.
7. Displayet viser igen „0.0“.

8. Spænd skrueforbindelsen.
9. LED-kontrollampe (9) Lyser når apparatet er i brug.
 - **grøn:** Nominel værdi næsten nået
 - **gul:** Nominel værdi nået
 - **rød:** Nominel værdi overskredet

Nulstil måleværdier

Hvis momentadapteren ikke automatisk stilles til "0.0", kan du nulstille den manuelt.

Fremgangsmåde

1. Tryk på P-knappen (3), for at nulstille visningen.

Bemærk

- Hvis der ikke vises gamle måledata i displayet (2), sørger et tryk på P-knappen (3) for et skift af tilstanden.

Lagring af data

Du har mulighed for at gemme den højeste værdi til senere reference/visning. Momentadapterens lagringskapacitet er: 500 Datasæt

Betingelser

- Apparatet er i tilstand: **PEAK**

Fremgangsmåde

1. Spænd skrueforbindelsen. Den højeste værdi (maks. værdi) fryses i displayet (2).
2. Tryk på 1-knap (10) for at gemme disse data.
Den højeste værdi gemmes på lagerplads 001. Næste lagring gemmes på den næsthøjeste lagerplads.

Visning af gemte data

1. Tryk og hold 1-knap (10) trykket i 3 sekunder. Den gemte værdi på lagerplads 001 vises.
2. Ved hjælp af pileknapperne (1/10) kan du bladre mellem lagerpladserne (001-500). Hold pileknapperne (1/10) trykket for at bladre hurtigere mellem lagerpladserne. Når den højeste lagerplads (500) vises, skifter apparatet automatisk til den første lagerplads.

Sletning af data

1. Tryk og hold 1-knap (10) trykket, indtil de gemte data vises i displayet (2).
2. Tryk på M-knap (7). Du kommer til menuen til sletning af data.
3. Ved hjælp af pileknapperne (1/10) kan du vælge, hvad der skal slettes.

- **ALL:** Alle gruppers gemte data slettes.
 - **ONE:** En enkelt gruppes gemte data slettes.
4. Tryk på M-knap (7), for at bekræfte sletningen.
Ved succesfuld sletning vises **SUCC** i displayet (2).

Bemærk

- Efter 15 sekunders ikke-brug vender apparatet tilbage til startskærmen.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Rengøring, der ikke er udført korrekt, kan beskadige produktet. Rengør ikke apparatet under rindende vand. Brug ingen aggressive rengørings- eller opløsningsmidler.

Bemærk

- Hold momentnøglen fri for snavs, olie og andre urenheder.
Rengør kabinettet med en blød klud.

Vedligeholdelse

Som alle andre testapparater skal momentadapteren kontrolleres regelmæssigt. Ved hyppig brug, anbefaler vi, at udløsningsmomentet kontrolleres mindst to gange om året. Hertil bruges et kaliberet testapparat og om nødvendig spørges en fagperson til råds.

Opbevaring

Bemærk

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- I den medfølgende kuffert (11)
- uden for børns rækkevidde

Bemærk

- Hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode, skal batterierne tages ud.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag batterier ud af apparatet og aflever apparatet, batterier, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolen med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcibesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Bortskaf batterier efter de lokale bestemmelser. Aflever batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores servicecenter.

Service

Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uopsigtsskellig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 497022_2504) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 497022_2504 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Service-Center



Service Danmark
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 497022_2504

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservedele og tilbehør

Reservedele og tilbehør kan fås på *www.grizzlytools.shop*. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 11

Spis treści

Wprowadzenie	12
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	12
Zakres dostawy/akcesoria.....	12
Zestawienie.....	13
Dane techniczne.....	13
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	13
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	13
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do baterii.....	14
Symbole na produkcie.....	15
Przygotowanie	15
Wkładanie i wymiana baterii.....	15
Ustawianie godziny.....	15
Sposób użycia	15
Włączanie i wyłączanie.....	16
Wybór trybu pracy.....	16
Ustawianie jednostki miary.....	16
Montaż / demontaż adaptera dynamometrycznego.....	16
Montaż / demontaż narzędzi końcowych.....	16
Wstępne określanie wartości momentu obrotowego.....	17
Resetowanie danych pomiarowych.....	17
Zapisywanie danych.....	17
Wchodzenie w zapisane dane.....	17
Usuwanie zapisanych danych.....	17
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	18
Czyszczenie.....	18
Konserwacja.....	18
Przechowywanie.....	18
Utilizacja /ochrona środowiska	18
Serwis	19
Gwarancja.....	19
Service-Center.....	20
Importer.....	20
Części zamienne i akcesoria	20

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego cyfrowego adaptera dynamometrycznego (w dalszej części okreśłany jako produkt lub urządzenie).

Jest to produkt wysokiej jakości. Produkt został poddany kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy, że Państwa produkt będzie działał prawidłowo.



Instrukcja obsługi jest elementem składowym produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z produktu należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Wskazywanie momentu obrotowego w połączeniu z odpowiednim urządzeniem napędowym.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

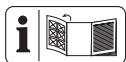
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Cyfrowy adapter momentu obrotowego
- 2 × Nasadka (1/4", 3/8")
- 1 × Klucz z gniazdem sześciokątnym
- 2 × Bateria alkaliczna (1,5 V AAA)
- Walizka

- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

(rys. A)

- 1 Przycisk I
- 2 Wyświetlacz LC
- 3 Włącznik / wyłącznik / Przycisk P
- 4 Profil napędowy: Nasadka czworokątna zewnętrzna
- 5 Nasadka (1/4")
- 6 Nasadka (3/8")
- 7 Przycisk M
- 8 Klucz z gniazdem sześciokątnym
- 9 Kontrolka LED
- 10 Przycisk I
- 11 Walizka
- 12 Profil napędowy: Nasadka czworokątna wewnętrzna
- 13 Bateria

(rys. B)

- 14 Śruba
- 15 Osłona (Wnęka na baterię)
- 16 Wnęka na baterię

Dane techniczne

Cyfrowy adapter momentu obrotowego

.....PDDA20-01

Profil napędowy

..... Nasadka czworokątna wewnętrzna

– Rozmiar napędu 12,5 mm (1/2")

Profil napędowy

..... Nasadka czworokątna zewnętrzna

– Rozmiar napędu 12,5 mm (1/2")

Zakres momentu obrotowego 20–200 Nm

Rozdzielczość 0,1 Nm

Dokładność rozdzielczości ±2%

Pojemność pamięci 500 Zestawy danych

Jednostki miary kg-cm, lb-in, lf-ft, N-m

Baterie 1,5 V AAA (x 2)

Temperatura robocza –10–50 °C

Temperatura przechowywania –10–30 °C

Wilgotność powietrza 15–90%

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

⚠ UWAGA! Wszelkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do późniejszego wglądu.

- **Adapter dynamometryczny został skonstruowany wyłącznie z myślą o zastosowaniu ręcznym. Nie używać go nigdy w połączeniu z maszyną.**
- **Adapter dynamometryczny jest elementem wyposażenia kontrolnego i może być wykorzystywany wyłącznie do dokręcania/luzowania połączeń skręcanych przez odpowiednio wykwalifikowane osoby.** Adapter dynamometryczny nie może być używany przez dzieci lub przez osoby, które nie zapoznają się z adapterem dynamometrycznym.
- **Adapter dynamometryczny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- **W pierwszej kolejności przed rozpoczęciem pracy z użyciem adaptera dynamometrycznego należy przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi i uwagi dotyczące bezpieczeństwa.** Instrukcję obsługi i uwagi dotyczące bezpieczeństwa należy przez cały czas przechowywać razem z adapterem dynamometrycznym i przekazywać je innym osobom obsługującym narzędzie.

- **Stosować wyłącznie adaptory dynamometryczne, których stan techniczny nie budzi zastrzeżeń.** Przed każdym użyciem należy kontrolować adapter dynamometryczny pod kątem uszkodzeń. Nie wolno używać uszkodzonych adapterów dynamometrycznych.
- **Adapter dynamometryczny należy stosować wyłącznie w podanym zakresie momentu dokręcenia.** Przeciążenie lub uszkodzenie adaptera dynamometrycznego wskutek niewłaściwej obsługi może mieć negatywny wpływ na ustawienia adaptera dynamometrycznego i może się wiązać z kosztowną ponowną kalibracją przeprowadzaną przez wyspecjalizowany zakład.
- **Adapter dynamometryczny nie jest skalibrowany.**
- **Przed każdym użyciem adaptera dynamometrycznego należy kontrolować prawidłowe założenie narzędzia końcowego.** Jeśli narzędzie końcowe nie jest osadzone bezpiecznie na czworokątnym uchwycie połączeniowym należy zaprzestać użytkowania adaptera dynamometrycznego i/lub narzędzia końcowego.
- **Przed dokręceniem/poluzowaniem należy skontrolować, czy stan połączenia skręcanego nie budzi zastrzeżeń.** Gwint nie może być uszkodzony i zabrudzony i ew. należy go delikatnie nasmarować. Śruby lub sworznie nie mogą nosić śladów uszkodzeń lub zużycia.
- **Nie próbować dokręcać uszkodzonego połączenia skręcanego.**
- **Narzędzie końcowe należy zakładać dokładnie na połączenie skręcane, tak by nie mogło się zsuwać.**
- **Przyjmować stabilną pozycję.**
- **Nie stosować adaptera dynamometrycznego jako narzędzia uderowego lub dźwigniowego.**
- **Unikać gwałtownych ruchów i nie wywierać zbyt dużego nacisku na adapter dynamometryczny.**
- **Mechaniczne, termiczne lub chemiczne czynniki wpływu, ekstremalne wartości temperatury lub wilgotność powietrza mogą być przyczyną uszkodzeń adaptera dynamometrycznego i/lub wpływać negatywnie na dokładność wyzwalania mechanizmu.** O adapter dynamometryczny należy dbać i przechowywać go przez cały czas w dostarczonej

walizce w suchym miejscu, które nie jest narażone na działanie pyłu.

- **Upewnić się, że zastosowane narzędzie końcowe pasuje dokładnie do dokręcanego połączenia skręcanego.** Nie próbować dokręcać połączenia skręcanego przy użyciu zbyt dużego lub zbyt małego narzędzia końcowego.
- **Przed każdym użyciem kontrolować narzędzia końcowe pod kątem uszkodzeń lub zużycia.** Stosowanie uszkodzonych lub zużytych narzędzi końcowych może mieć negatywny wpływ na dokładność wyzwalania adaptera dynamometrycznego i być przyczyną uszkodzenia połączenia skręcanego lub prowadzić do uszkodzenia lub pęknięcia adaptera dynamometrycznego, połączenia skręcanego lub narzędzia końcowego.
- **Nigdy nie używać przegubów kulowych lub kardanowych, ponieważ mogą one mieć negatywny wpływ na dokładność wyzwalania adaptera dynamometrycznego.**
- **Zachowywać maksymalne dopuszczalne obciążenie narzędzia końcowego i pamiętać, że może być ono niższe niż maksymalny moment wyzwalający adaptera dynamometrycznego.** Przeciążenie narzędzia końcowego może być przyczyną uszkodzenia lub pęknięcia narzędzia końcowego lub połączenia skręcanego.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do baterii

W normalnych warunkach eksploatacji hermetycznie zamknięte baterie nie generują żadnych zagrożeń. W następujących przypadkach akumulator może generować zagrożenie:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Połknięcie może doprowadzić do **poparzeń, perforacji miękkich tkanek oraz być przyczyną zgonu.** Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia. Niewielkie ogniwa i baterie, które mogłyby zostać połknięte, przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia ogniwa lub baterii należy natychmiast wezwać pomoc lekarską.

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo wybuchu i podrażnień! W ramach postępowania z bateriami:

- Nigdy nie otwierać i nie doprowadzać do uszkodzeń baterii.
- W żadnym wypadku nie podejmować prób ładowania baterii jednorazowych.
- Baterii nie należy nigdy narażać na działanie źródła ciepła, ognia lub bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Nigdy nie zwierać baterii.
- Nigdy nie mieszać w urządzeniu używanych baterii z nowymi.
- W momencie wkładania baterii należy zwracać uwagę na właściwe bieguny.
- Baterie, z których wydostaje się kwas, należy natychmiast wyciągnąć z wnętrza.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia chemicznego i zatrucia generowane przez kwas z baterii! W przypadku wycieku toksycznego i żrącego kwasu z baterii:

- **W przypadku kontaktu z oczami:** Głęboko splukiwać oczy przez 30 minut pod obfitym strumieniem wody. Natychmiast wezwać lekarza.
- **W przypadku kontaktu ze skórą:** Zdjąć zabrudzoną odzież i splukiwać skórę co najmniej przez 15 minut pod obfitym strumieniem wody. Jeśli podrażnienia, urazy lub bóle utrzymują się, należy wezwać lekarza.
- **W przypadku wdychania:** W przypadku występowania podrażnień dróg oddechowych, wyjść na świeże powietrze. Jeśli podrażnienia utrzymują się, należy wezwać lekarza.
- **W przypadku połknięcia:** Nie wywoływać wymiotów. Gdy osoba poszkodowana jest przytomna, należy zadbać o to, by usta i sąsiadujące z nimi obszary skóry zostały dobrze wypłukane wodą przez co najmniej 15 minut. Natychmiast wezwać lekarza.

Symbole na produkcie



Przeczytać instrukcję obsługi



Produkt spełnia postanowienia właściwych zharmonizowanych przepisów unijnych.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Przygotowanie

Wkładanie i wymiana baterii

1. Wykręcić dwie śruby (14) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (8) ⚙.
2. Zdjąć pokrywę wnętrza na baterie (15).
3. W razie potrzeby wyjąć zużyte baterie (13).
4. Umieścić dwie baterie (1,5 V AAA) (13) we wnętrzu na baterie (16). W tym celu należy wykorzystać oznaczenie biegunowości wewnątrz wnętrza na baterie (16).
5. Ponownie pokrywę wnętrza na baterie (15).
6. Wkręcić dwie śruby (14) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (8) ⚙ bez użycia siły mechanicznej.

Ustawianie godziny

1. Wcisnąć i przytrzymać Przycisk ↑ (1) oraz Przycisk ↓ (10) jednocześnie przez 5 sekund. Pojawi się menu służące do ustawiania czasu.
2. W celu zmiany poszczególnych wartości liczbowych należy wcisnąć przyciski ze strzałkami (1/10).
3. Aby przechodzić między poszczególnymi miejscami, należy wcisnąć Przycisk M, (7).
4. Wcisnąć i przytrzymać Przycisk P (3) przez 5 sekund. W ten sposób ustawienie zostaje zapisane.

Wskazówki

- Nie ma możliwości zapisania niewłaściwego czasu. W przypadku, gdy zostaną wprowadzone i potwierdzone niewłaściwe dane, rozlegnie się sygnał akustyczny, a dane nie zostaną zapisane.
- Aby wyświetlić godzinę, wcisnąć i przytrzymać Przycisk M (7) przez 5 sekund.

Sposób użycia

⚠ UWAGA! W przypadku używania danego narzędzia należy zwracać uwagę na maksymalny moment i ustawiać adapter dynamo-

metryczny najwyżej na maksymalną wartość momentu obrotowego wybranego narzędzia końcowego.

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Zbyt mocno lub zbyt słabo dokręcone połączenie skręcane może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji. Zawsze zachowywać zalecany przez producenta dokręcane go obiektu moment obrotowy.

Wskazówki

- Adapter dynamometryczny należy wykonywać wyłącznie w czystych i suchych miejscach.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

1. Wcisnąć włącznik / wyłącznik (3).
Na wyświetlaczu (2) pojawia się ustawiony ostatnio tryb pracy oraz ustawiona ostatnio jednostka miary.

Wyłączanie

1. Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (3) na co najmniej 3 sekundy.

Wskazówki

- Po ok. 20 sekundach nieużywania produkt przełącza się automatycznie w tryb oszczędzania energii. Na wyświetlaczu (2) wyświetla się aktualna godzina (*Ustawianie godziny*, s. 15).
- Po ok. 120 sekundach nieużywania zostaje aktywowane automatyczne wyłączenie. Urządzenie wyłącza się.

Wybór trybu pracy

Adapter dynamometryczny może pracować w dwóch trybach pracy:

• PEAK

Na wyświetlaczu pojawia się aktualnie generowany moment obrotowy oraz najwyższa uzyskana wartość („Wartość szczytowa”).

• TRACE

Na wyświetlaczu pojawia się aktualnie generowany, zwiększający się lub zmniejszający się moment obrotowy.

Sposób postępowania

1. Aby zmienić tryb pracy, wcisnąć przycisk P (3).
Dany tryb wyświetla się na górze wyświetlacza (2).

Ustawianie jednostki miary

Do wyświetlania wartości momentu obrotowego można wybrać następujące jednostki miary: kg-cm, lb-in, lf-ft, N-m

Sposób postępowania

1. Wcisnąć przycisk M (7).
Dana jednostka miary jest wyświetlana na dole wyświetlacza (2).

Montaż / demontaż adaptera dynamometrycznego

⚠ OSTRZEŻENIE! Maksymalny moment obrotowy narzędzia napędowego musi być większy niż maksymalny moment obrotowy adaptera dynamometrycznego.

Sposób postępowania

1. Założyć adapter dynamometryczny z profilem napędowym: nasadkę czworokątną wewnętrzną 1/2" (12) na połączeniowy uchwyt narzędzia napędowego.
2. W razie potrzeby założyć nasadkę 3/8" (5) lub nasadkę 1/4" (6), dopasowaną do uchwytu danego narzędzia napędowego, w pierwszej kolejności na nasadkę czworokątną wewnętrzną.
3. Wcisnąć na chwilę przycisk wyrzutu na narzędziu napędowym. Wsunąć profil napędowy: nasadkę czworokątną wewnętrzną 1/2" na połączeniowy uchwyt czworokątny, tak by zatrasnęła się blokada.
4. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie, delikatnie pociągając za adapter dynamometryczny.
5. W celu zdjęcia adaptera wcisnąć przycisk wyrzutu na narzędziu napędowym. Zdjąć adapter dynamometryczny z połączeniowego uchwytu czworokątnego.

Montaż / demontaż narzędzi końcowych

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie stosować niewłaściwych lub uszkodzonych narzędzi końcowych. Stosować tylko właściwe narzędzia końcowe wg DIN 3124, których stan nie budzi zastrzeżeń.

Maksymalny moment obrotowy narzędzia końcowego musi być większy niż maksymalny moment obrotowy żadanego momentu dokręcenia. Należy go kontrolować przed każdym użyciem.

Sposób postępowania

1. Założyć nasadkę (nie jest zawarta w zakresie dostawy) z gniazdem wewnętrznym czworokątnym na profil napędowy: nasadki czworokątne wewnętrzne 1/2" (4).
2. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie, delikatnie pociągając nasadkę.
3. W celu zdjęcia nasadki odkręcić nasadkę ze zwiększoną siłą z profilu napędowego: nasadkę czworokątną wewnętrzną.

Wstępne określanie wartości momentu obrotowego

W momencie dojścia do ustawionej wcześniej wartości momentu obrotowego lub jej przekroczenia adapter dynamometryczny emituje wizualne i akustyczne ostrzeżenie.

Wskazówki

- Zakres momentu obrotowego: 20–200 Nm

Sposób postępowania

1. Wcisnąć Przycisk ↑ (1).
2. Za pomocą przycisków ze strzałkami (1/10) wybrać jedną z grup (P1-P9).
3. Gdy u góry po lewej stronie zostanie wyświetlona żądana grupa (7), wcisnąć przycisk M (2).
4. Ustawić za pomocą przycisków ze strzałkami wartość zadaną.
 - Przycisk ↑ (1): Zwiększanie wartości zadanej
 - Przycisk ↓ (10): Zmniejszanie wartości zadanej

W celu przyspieszenia ustawienia momentu obrotowego należy przytrzymać wciśnięte przyciski ze strzałkami (1/10).

5. Aby potwierdzić ustawioną wartość momentu obrotowego, wcisnąć przycisk M (7).
6. Aby powrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk P (3).
7. Na wyświetlaczu pojawia się ponownie „0.0”.
8. Dokręcić swoje połączenie skręcane.
9. Kontrolka LED (9) Świeci się podczas procesu roboczego.
 - **Kolor zielony:** Zbliżanie się do wartości zadanej
 - **Kolor żółty:** Dojście do wartości zadanej
 - **Kolor czerwony:** Przekroczenie wartości zadanej

Resetowanie danych pomiarowych

Jeśli adapter dynamometryczny nie ustawi się automatycznie na „0.0”, można go zresetować ręcznie.

Sposób postępowania

1. Aby zresetować wskazanie, wcisnąć przycisk P (3).

Wskazówki

- Jeśli na wyświetlaczu nie będą wyświetlane stare dane pomiarowe (2), wciśnięcie przycisku P (3) zapewni zmianę trybu.

Zapisywanie danych

Istnieje możliwość zapisania „wartości szczytowej” w celu późniejszego sprawdzenia/wywołania.

Pojemność pamięci adaptera dynamometrycznego wynosi: 500 Zestawy danych

Warunki

- Urządzenie znajduje się w trybie: **PEAK**

Sposób postępowania

1. Dokręcić swoje połączenie skręcane. Na wyświetlaczu (2) zostaje zamrożona najwyższa osiągnięta wartość („Wartość szczytowa”).
2. Aby zapisać dane, należy wcisnąć Przycisk ↓ (10).
W pamięci zostaje zapisana wartość szczytowa 001. W przypadku ponownego zapisywania zostaje wykorzystane kolejne najwyższe miejsce w pamięci.

Wchodzenie w zapisane dane

1. Wcisnąć i przytrzymać Przycisk ↓ (10) przez 3 sekundy. Pojawi się wartość zapisana wcześniej w pamięci 001.
2. Za pomocą przycisków ze strzałkami (1/10) można nawigować pomiędzy miejscami zapisywania danych (001-500). Aby szybciej nawigować między miejscami w pamięci, należy przytrzymać wciśnięte przyciski ze strzałkami (1/10).
Po dojściu do najwyższego miejsca w pamięci (500) następuje automatyczne przejście na początek pamięci.

Usuwanie zapisanych danych

1. Wcisnąć i przytrzymać Przycisk ↓ (10), aż na wyświetlaczu pojawią się zapisane dane (2).

2. Wcisnąć Przycisk M (7). Pojawi się menu służące do ustawiania zapisanych danych.
3. Wybrać za pomocą przycisków ze strzałkami (1/10) zakres procesu usuwania danych.
 - **ALL:** Usuwanie danych z pamięci wszystkich grup.
 - **ONE:** Usuwanie danych jednej z wybranych wcześniej grup.
4. Aby potwierdzić proces usuwania, wcisnąć Przycisk M (7).
W przypadku powodzenia procesu usuwania na wyświetlaczu (2) pojawia się **SUCC.**

Wskazówki

- Po 15 sekundach nieużywania urządzenie powraca do ekranu startowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia produktu. Nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą lub w wodzie. Nie stosować ostrych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Wskazówki

- Klucz dynamometryczny należy przez cały czas chronić przed brudem, olejem i innymi zanieczyszczeniami.
Obudowę czyścić za pomocą miękkiej ściereczki.

Konserwacja

Jak każdy element wyposażenia pomiarowego, adapter dynamometryczny należy poddawać regularnym kontrolom. W przypadku częstego korzystania z produktu zalecamy kontrolę momentu wyzwalającego co najmniej dwa razy w roku. W ramach kontroli korzystać wyłącznie ze skalibrowanego urządzenia pomiarowego. W razie potrzeby należy skonsultować się z fachowcem.

Przechowywanie

Wskazówki

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- W dostarczonej walizce do przechowywania (11)
- poza zasięgiem dzieci

Wskazówki

- W przypadku nieużywania produktu przez dłuższy czas należy wyjąć baterie.

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjąć baterie z urządzenia i oddać urządzenie, baterie, wyposażenie dodatkowe i opakowanie do systemu ponownego wykorzystania odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Baterie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymia-

na i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 497022_2504) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym po-

niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.

- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 497022_2504 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

szna instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 497022_2504 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

parkside-diy.com

IAN 497022_2504

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie *www.grizzlytools.shop*. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 20

Sisällysluettelo

Johdanto	21
Määräystenmukainen käyttö.....	21
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	21
Yleiskatsaus.....	21
Tekniset tiedot.....	22
Turvaohjeet	22
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	22
Paristoja koskevia turvallisuusohjeita.....	23
Tuotteessa olevat symbolit.....	23
Valmistelu	24
Paristojen asettaminen/vaihtaminen.....	24
Kellonajan asettaminen.....	24
Käyttö	24
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	24
Työtilan valitseminen.....	24
Mittayksikön säätäminen.....	24
Momenttisovittimen asentaminen/irrottaminen.....	24
Käyttötyökalun asentaminen/irrottaminen.....	25
Vääntömomenttiarvon esimäärittely.....	25
Mittaustietojen nollaaminen.....	25
Tietojen tallentaminen.....	25
Tallennettujen tietojen hakeminen.....	25
Tallennettujen tietojen poistaminen.....	26
Puhdistus, huolto ja varastointi	26
Puhdistus.....	26
Huolto.....	26
Varastointi.....	26
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	26
Huolto	27
Takuu.....	27
Service-Center.....	28
Maahantuoja.....	28
Varaosat ja lisävarusteet	28

Johdanto

Sydämellinen onnittelumme uuden digitaalisen momenttisovittimen hankinnasta (jäljempänä tuote tai laite).

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tämän tuotteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana, ja tuotteelle on suoritettu lopputarkastus. Näin tuotteesi toimintakyky on taattu.



Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin ja luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat, kun luovutat laitteen edelleen.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Vääntömomentin näyttö soveltuvalla käyttölaitteella.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

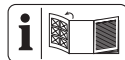
Toimitussisältö/tarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Digitaalinen vääntömomentin sovitin
- 2 x Pistoholkki (¼", ⅜")
- 1 x Kuusiokoloavain
- 2 x Alkaliparisto (1,5 V AAA)
- Säilytyslaukku
- Alkuperäisten ohjeiden käännös

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etusivun kääntösivulla.

(Kuva A)

- 1 1-painike
- 2 LC-näyttö
- 3 Virtapainike / P-painike
- 4 Käyttöprofiili: Nelikanta
- 5 Pistoholkki (¼")

- 6 Pistoholkki (¾")
- 7 M-painike
- 8 Kuusiokoloavain
- 9 LED-merkkivalo
- 10 ↓-painike
- 11 Säilytyslaukku
- 12 Käyttöprofiili: Sisäneliö
- 13 Paristo
- (Kuva B)
- 14 Ruuvi
- 15 Suojus (Akkulokero)
- 16 Akkulokero

Tekniset tiedot

Digitaalinen vääntömomentin sovitin

.....	PDDA20-01
Käyttöprofiili	Sisäneliö
– Käytön koko	12,5 mm (½")
Käyttöprofiili	Nelikanta
– Käytön koko	12,5 mm (½")
Momenttialue	20–200 Nm
Resoluutio	0,1 Nm
Laukaisutarkkuus	±2%
Tallennuskapasiteetti	500 Tietueet
Mittayksiköt	kg-cm, lb-in, lf-ft, N-m
Paristot	1,5 V AAA (x 2)
Työskentelylämpötila	–10–50 °C
Varastointilämpötila	–10–30 °C
Ilman kosteus	15–90%

Turvaohjeet

Turvallisuusohjeiden merkitys

▲ VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

▲ HUOMIO! Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

- **Momenttisovitin on suunniteltu ainoastaan käsin tapahtuvaa käyttöä varten. Älä koskaan käytä sitä koneen kanssa.**
- **Momenttisovitin on tarkastustyökalu, ja sitä saavat käyttää vain asiantuntevat henkilöt ruuviliitosten kiristämiseen/löystyttämiseen.** Momenttisovitinta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, jotka eivät osaa käyttää momenttisovitinta.
- **Säilytä momenttisovitin lasten ulottumattomissa.**
- **Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen momenttisovittimella työskentelyä siten, että ymmärrät niiden sisällön.** Säilytä käyttöohje ja turvallisuusohjeet aina yhdessä momenttisovittimen kanssa, ja luovuta ne muille laitetta käyttäville henkilöille.
- **Käytä vain teknisesti moitteettomia momenttisovittimia.** Tarkasta momenttisovitin ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta. Vahingoittuneita momenttisovittimia ei saa käyttää.
- **Käytä momenttisovitinta vain annetulla momenttialueella.** Momenttisovittimen ylikuormittaminen tai vaurioituminen epäasianmukaisen käsittelyn seurauksena voi heikentää momenttisovittimen asetuksia ja ammattiliikkeen on mahdollisesti jouduttava kalibroimaan laite uudelleen, mistä syntyy sinulle kustannuksia.
- **Momenttisovitinta ei ole kalibroitu.**
- **Tarkasta käyttötyökalun oikea ja varma istuvuus ennen momenttisovittimen jokaista käyttöä.** Älä jatka momenttisovittimen ja/tai käyttötyökalun käyttöä, jos käyttötyökalu ei ole tiukasti kiinni liitosneliössä.
- **Tarkasta ennen kiristämistä/löystyttämistä ruuviliitoksen moitteeton kunto.** Kierteessä ei saa olla vaurioita tai likaa, ja sen on oltava tarvittaessa kevyesti voideltu. Ruuveissa tai pulteissa ei saa olla merkkejä vaurioista tai kulumisesta.
- **Älä koskaan yritä kiristää vaurioitunutta ruuviliitosta.**
- **Aseta käyttötyökalu tarkasti ruuviliitokseen, jotta se ei voi luisahtaa pois.**
- **Varmista työskennellessäsi tukeva asento.**
- **Älä käytä momenttisovitinta isku- tai viputyökaluna.**

- **Vältä nykyiviä liikkeitä. Älä paina momenttisovittinta liikaa.**
- **Mekaaniset ja kemialliset vaikutukset, äärimmäiset lämpötilat sekä ilmankosteus voivat vaurioittaa momenttisovittinta ja/tai heikentää laukaisutarkkuutta.** Käsittele momenttisovittinta huolellisesti, ja säilytä se aina mukana toimittussa laukussa kuivassa, pölyttömässä paikassa.
- **Varmista, että käytettävä käyttötökalu sopii kiristettävään ruuviliitokseen.** Älä koskaan yritä kiristää ruuviliitosta liian suurella tai liian pienellä käyttötökalulla.
- **Tarkasta käyttötökalut vaurioiden ja kulumisen varalta ennen jokaista käyttöä.** Vaurioituneiden tai kuluneiden käyttötökalujen käyttäminen voi heikentää momenttisovittimen laukaisutarkkuutta, vaurioittaa ruuviliitosta taikka vaurioittaa tai murtaa momenttisovittimen, ruuviliitokset tai käyttötökalun.
- **Älä koskaan käytä pallo- tai kardaani-niveltä, koska ne voivat heikentää momenttisovittimen laukaisutarkkuutta.**
- **Noudata käyttötökalun suurinta sallittua kuormitusta, ja muista, että se voi olla pienempi kuin momenttisovittimen suurin mahdollinen laukaisumomentti.** Käyttötökalun ylikuormittaminen voi johtaa käyttötökalun tai ruuviliitoksen vaurioitumiseen tai murtoon.

Paristoja koskevia turvallisuusohjeita

Normaaleissa käyttöolosuhteissa hermeettisesti sinetöity paristo ei tuota vaaraa. Seuraavissa tapauksissa paristo voi aiheuttaa vaaran:

⚠ VAARA! Nieleminen voi johtaa **palovam-moihin, pehmytkudosten lävistymiseen ja kuolemaan.** Vakavia palovammoja voi esiintyä 2 tunnin sisällä nielemisestä. Säilytä lasten ulottumattomissa pienet kennot ja paristot, jotka voidaan vahingossa niellä. Jos kenno tai paristo niellään, on käännettävä heti lääkärin puoleen.

⚠ HUOMIO! Räjähdyksen ja syöpymisen aiheuttama vaara! Noudata seuraavia ohjeita paristoja käsitellessäsi:

- Älä koskaan avaa tai vaurioita paristoja.

- Älä koskaan yritä ladata kertakäyttöisiä paristoja.
- Älä koskaan altista paristoja lämmönlähteelle, tulelle tai suoralle auringonpaisteelle.
- Älä koskaan oikosulje paristoja.
- Älä koskaan käytä sekaisin käytettyjä ja uusia paristoja laitteessa.
- Huomioi oikea napaisuus paristoja paikoilleen asettaessa.
- Ota vuotavat paristot heti pois paristolokerosta.

⚠ VAROITUS! Paristojen sisältämien happojen aiheuttama syöpymis- ja myrkytymisvaara! Jos **myrkyllisiä** ja **syövyttäviä** akkuhappoja vuotaa ulos:

- **Kosketus silmiin:** Huuhtelee silmiä 30 minuutin ajan perusteellisesti runsaasti juoksevan veden alla. Hakeudu heti lääkärin hoitoon.
- **Kosketus ihoon:** Riisu likaantuneet vaatteet, ja huuhtelee ihoa vähintään 15 minuutin ajan runsaasti juoksevan veden alla. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos ärsytys, loukkaantuminen tai kivut jatkuvat.
- **Sisään hengittäminen:** Mene raikkaaseen ilmaan, jos ilmenee hengitysteiden ärsytystä. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos ärsytys jatkuu.
- **Nieleminen:** Älä yritä oksentaa. Jos potilas on tajuissaan, huolehdi siitä, että hän huuhtelee suuta ja ympäröiviä ihoalueita vähintään 15 minuutin ajan vedellä. Hakeudu heti lääkärin hoitoon.

Tuotteessa olevat symbolit



Lue käyttöohje



Tuote täyttää sovellettavan Euroopan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimukset.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalous-jätteen sekaan.

Valmistelu

Paristojen asettaminen/ vaihtaminen

1. Avaa molemmat ruuvit (14) kuusiokoloa-
vaimella (8) U.
2. Poista paristolokeron suojus (15).
3. Poista mahdolliset käytetyt paristot (13).
4. Aseta kaksi paristoa (1,5 V AAA) (13) pa-
ristolokeroon (16). Tarkasta napaisuus
paristolokerosta (16).
5. Aseta paristolokeron suojus (15) takaisin
paikoilleen.
6. Kiinnitä molemmat ruuvit (14) kuusioko-
loavaimella (8) U käsihiisillä.

Kellonajan asettaminen

1. Paina samanaikaisesti 1-painike (1) ja 1-
painike (10) ja pidä niitä painettuna viisi
sekuntia.
Pääset valikkoon, jossa aika voidaan
asettaa.
2. Muuta yksittäisiä lukuarvoja painamalla
nuolipainikkeita (1/10).
3. Siirry yksittäisten paikkojen välillä paina-
malla M-painike, (7).
4. Paina P-painike (3) ja pidä painettuna viisi
sekuntia. Asetus tallennetaan.

Ohjeita

- Virheellistä aikaa ei voida tallentaa. Jos
virheellinen tieto asetetaan ja vahviste-
taan, kuuluu akustinen signaali, eikä tie-
toa tallenneta.
- Saat kellonajan näytölle painamalla M-
painike (7) ja pitämällä painettuna viisi se-
kuntia.

Käyttö

▲ HUOMIO! Noudata kulloisenkin työkalun
enimmäismomenttia, ja aseta momenttisovi-
tin korkeintaan valitun käyttötyökalun enim-
mäismomenttiin.

▲ HUOMIO! Loukkaantumisvaara! Liian ki-
reä tai liian löysä ruuviliitos voi johtaa vaa-
rallisiin tilanteisiin. Noudata aina kiristettä-
vän kohteen valmistajan antamaa kiristysmo-
menttia.

Ohjeita

- Käytä momenttisovitinta vain puhtaassa
ja kuivassa paikassa.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Käynnistäminen

1. Paina virtapainiketta (3).
Näytölle (2) ilmestyy viimeksi asetettu työ-
tila sekä viimeksi asetettu mittayksikkö.

Sammuttaminen

1. Paina ja pidä virtapainiketta (3) painettu-
na vähintään kolme sekuntia.

Ohjeita

- Tuote siirtyy automaattisesti noin 20 se-
kunnin jälkeen valmiustilaan, jos sitä ei
käytetä. Senhetkinen kellonaika näyte-
tään näytöllä (2) (*Kellonajan asettaminen*,
S. 24).
- Jos laitetta ei käytetä noin 120 sekuntiin,
sammutusautomaattikka alkaa toimia, ja
laite sammuu.

Työtilan valitseminen

Momenttisovittimessa on kaksi tilaa:

- **PEAK**
Senhetkinen kiristysmomentti näytetään,
ja korkein saavutettu arvo (huippuarvo)
jäädytetään.
- **TRACE**
Senhetkinen kasvava ja laskeva kiristys-
momentti näytetään.

Menettely

1. Voit siirtyä työtilaan painamalla P-paini-
kettä (3).
Kulloinenkin tila näytetään näytön (2) ylä-
alueella.

Mittayksikön säätäminen

Voit valita momenttiarvon näytöksi jonkin
seuraavista mittayksiköistä: kg-cm, lb-in, lbf-
ft, N-m

Menettely

1. Paina M-painiketta (7).
Kulloinenkin mittayksikkö näytetään näy-
tön (2) ala-alueella.

Momenttisovittimen asettaminen/irrottaminen

▲ VAROITUS! Käyttötyökalun enimmäismo-
mentin on oltava suurempi kuin momenttiso-
vittimen enimmäismomentin.

Menettely

1. Aseta momenttisovitin, jolla on käyttöprofiili: sisäneliö $\frac{1}{2}$ " (12), käyttötyökalun liitosneliöön.
2. Aseta tarvittaessa pistoholkki $\frac{3}{8}$ " (5) tai pistoholkki $\frac{1}{4}$ " (6), joka sopii käyttötyökalun kiinnitykseen, ensin sisäneliöön.
3. Paina käyttötyökalun poistopainiketta lyhyesti. Työnnä käyttöprofiili: sisäneliö $\frac{1}{2}$ " kokonaan liitosneliöön, kunnes lukitus napsahtaa paikoilleen.
4. Tarkasta kevyesti vetämällä, että momenttisovitin on tukevasti paikoillaan.
5. Paina käyttötyökalun poistopainiketta lyhyesti, kun haluat poistaa momenttisovittimen. Vedä momenttisovitin liitosneliöstä.

Käyttötyökalun asentamisen/irrottaminen

VAROITUS! Älä koskaan käytä soveltumattomia tai viallisia käyttötyökaluja. Käytä vain moitteettomia ja soveltuvia, standardin DIN 3124 mukaisia käyttötyökaluja.

Käyttötyökalun enimmäismomentin on oltava suurempi kuin halutun kiristysmomentin enimmäismomentin. Tarkasta se ennen joikaista käyttöä.

Menettely

1. Aseta pistoholkin (ei sisälly toimitukseen) sisäneliö käyttöprofiiliin: nelikanta $\frac{1}{2}$ " (4).
2. Tarkasta pistoholkki kevyesti vetämällä, että se on tukevasti paikoillaan.
3. Poista pistoholkki vetämällä sitä käyttöprofiilista: nelikanta voimaa käyttäen.

Vääntömomenttiarvon esimäärittely

Momenttisovitin antaa sekä optisen että akustisen varoituksen, kun etukäteen asetettu momenttiarvo saavutetaan tai ylitetään.

Ohjeita

- Momenttiarvo: 20–200 Nm

Menettely

1. Paina 1-painike (1).
2. Valitse nuolipainikkeilla (1/10) yksi ryhmistä (P1–P9).
3. Paina M-painiketta (7), kun haluttu ryhmä näytetään näytössä (2) vasemmassa yläkulmassa.
4. Aseta nuolipainikkeilla ohjearvo.
 - 1-painike (1): Ohjearvon nostaminen

- 1-painike (10): Ohjearvon laskeminen
- Kun haluat nopeuttaa momenttiarvon asettamista, pidä nuolipainikkeita (1/10) painettuina.
5. Vahvasta asetettu momenttiarvo painamalla M-painiketta (7).
 6. Palaa takaisin päävalikkoon painamalla P-painiketta (3).
 7. Näytöllä näytetään lopuksi taas „0.0“.
 8. Kiristä ruuviliitos.
 9. LED-merkkivalo (9) palaa toimenpiteen aikana.
 - **vihreä:** Ohjearvoa lähestytään
 - **keltainen:** Ohjearvo on saavutettu
 - **punainen:** Ohjearvo on ylitetty

Mittaustietojen nollaaminen

Jos momenttisovitin ei palaudu automaattisesti takaisin arvoon 0.0, voit palauttaa sen manuaalisesti.

Menettely

1. Palauta näyttö painamalla P-painiketta (3).

Ohjeita

- Jos näytöllä (2) ei näytetä vanhoja mitaustietoja, voi vaihtaa tilan painamalla P-painiketta (3).

Tietojen tallentaminen

Voit tallentaa huippuarvon, jotta voit myöhemmin tarkastella sitä tai hakea sen.

Momenttisovittimen tallennuskapasiteetti on: 500 Tietueet

Edellytykset

- Laite on tilassa: **PEAK**

Menettely

1. Kiristä ruuviliitos. Suurin saavutettu arvo (huippuarvo) jäädytetään näytölle (2).
2. Tallenna tiedot painamalla 1-painike (10). Huippuarvo tallennetaan muistipaikalle 001. Kun tallennus tehdään seuraavan kerran, käytetään automaattisesti seuraavaksi suurempaa muistipaikkaa.

Tallennettujen tietojen hakeminen

1. Paina 1-painike (10) ja pidä painettuna kolme sekuntia. Aiemmin muistipaikalle 001 tallennettu arvo näytetään.
2. Voit navigoida nuolipainikkeilla (1/10) muistipaikoilla (001–500).

Kun haluat nopeuttaa muistipaikkojen sealaamista, pidä nuolipainikkeita (1/10) painettuina.

Kun suurin muistipaikka (500) on saavutettu, siirrytään automaattisesti muistin alkuun.

Tallennettujen tietojen poistaminen

1. Paina I-painike (10) ja pidä sitä painettuna, kunnes näytöllä (2) näytetään tallennetut tiedot.
2. Paina M-painike (7). Pääset valikkoon, jossa voit poistaa tallennetut tiedot.
3. Valitse nuolipainikkeilla (1/10) poistettavien tietojen laajuus.
 - **ALL:** Kaikkien ryhmien tallennetut tiedot poistetaan.
 - **ONE:** Yhden yksittäisen aiemmin valitun ryhmän tallennettu tieto poistetaan.
4. Vahvista poistaminen painamalla M-painike (7).
Kun poistaminen on onnistunut, näytöllä (2) näytetään **SUCC**.

Ohjeita

- Jos laitetta ei käytetä 15 sekuntiin, laite siirtyy takaisin aloitusnäyttöön.

Puhdistus, huolto ja varastointi

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Epäasianmukainen puhdistus voi vaurioittaa tuotetta. Älä puhdista laitetta juoksevan veden alla tai vedessä. Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotainaineita.

Ohjeita

- Pidä momenttiavain aina puhtaana liasta, öljystä ja muista epäpuhtauksista.
- Puhdista kotelo pehmeällä liinalla.

Huolto

Aivan kuten kaikki tarkastustyökalut, myös momenttisovitin on tarkastettava säännöllisesti. Jos momenttisovitinta käytetään usein, suosittelemme tarkastamaan laukaisumomentin vähintään kaksi kertaa vuodessa.

Käytä tällöin ainoastaan kalibroitua tarkastuslaitetta, ja pyydä tarvittaessa asiantuntijan apua.

Varastointi

Ohjeita

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- Mukana toimitetussa säilytyslaukussa (11)
- poissa lasten ulottuvilta

Ohjeita

- Jos et käytä tuotetta pitkään aikaan, poista paristot.

Hävittäminen/ympäristön-suojelu

Poista paristot laitteesta ja toimita laite, paristot, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen keräykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatun pyörillä varustetun jätteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käytön päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resurssija säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.



Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Vie paristot vanhoille paristoille tarkoitettuun keräyspisteeseen, josta ne toimitetaan ympäristöstävälliseen kierrätykseen. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyhtiösi tai asiakaspalvelusta.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 497022_2504) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parksidediy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovit- taessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetystenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 497022_2504.

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: Service-Center, S. 28

Service-Center

FI

Huolto Suomi

Tel.: 0800 916210

Yhteydenottolomake:

parkside-diy.com

IAN 497022_2504

SE

Huolto Ruotsi

Tel.: 020 795 049

Yhteydenottolomake:

parkside-diy.com

IAN 497022_2504

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSA

www.grizzlytools.de

Innehållsförteckning

Inledning.....	29
Avsedd användning.....	29
Leveransens innehåll/tillbehör.....	29
Översikt.....	29
Tekniska data.....	30
Säkerhetsanvisningar.....	30
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	30
Säkerhetsinformation för batterier.....	31
Symboler på produkten.....	31
Förberedelser.....	31
Sätta i / byta batterier.....	31
Ställa in tiden.....	32
Användning.....	32
Slå på och stänga av.....	32
Välja arbetsläge.....	32
Ställ in måttenheten.....	32
Montera/demontera vridmomentadaptorn.....	32
Montera /demontera insatsverktyg.....	33
Fördefiniera vridmomentvärde.....	33
Återställa mätdata.....	33
Spara data.....	33
Hämta minnesdata.....	33
Radera minnesdata.....	33
Rengöring, underhåll och förvaring.....	34
Rengöring.....	34
Underhåll.....	34
Förvaring.....	34
Kassering/miljöskydd.....	34
Service.....	34
Garanti.....	34
Service-Center.....	35
Importör.....	36
Reservdelar och tillbehör.....	36

Inledning

Tack för köpet av din nya vridmomentadapter (nedan kallad produkt eller apparat). Du har valt en produkt med hög kvalitet. Denna produkt har kvalitetstestats under produktionen och genomgått en slutbesiktning. Detta säkerställer att din produkt fungerar korrekt.



Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd produkten endast enligt beskrivningarna och för de angivna användningsområdena. Ta väl vara på bruksanvisningen och överlämna all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Visning av vridmomentet i kombination med en lämplig drivenhet.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Leveransens innehåll/tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Digital vridmomentsadapter
- 2 x Hylsbit (1/4", 3/8")
- 1 x Insexnyckel
- 2 x Alkaliskt batteri (1,5 V AAA)
- Förvaringsväska
- Översättning av bruksanvisning i original

Översikt



Illustrationerna av enheten finns på utvickningssidan längst fram.

(Fig. A)

- 1 1-knap
- 2 LC-display
- 3 På/Av-knapp / P-knapp
- 4 Drivprofil: Ytterfyrkant

- 5 Hylsbit (¼")
- 6 Hylsbit (⅜")
- 7 M-knapp
- 8 Insexnyckel
- 9 LED-kontrollampa
- 10 ↓-knap
- 11 Förvaringsväska
- 12 Drivprofil: Innerfyrkant
- 13 Batteri
(Fig. B)
- 14 Skruv
- 15 Lock (Batterifack)
- 16 Batterifack

Tekniska data

Digital vridmomentsadapterPDDA20-01

Drivprofil	Innerfyrkant
– Storlek på drivenhet	12,5 mm (½")
Drivprofil	Ytterfyrkant
– Storlek på drivenhet	12,5 mm (½")
Vridmomentsområde	20–200 Nm
Upplösning	0,1 Nm
Utlösningsnoggrannhet	±2%
Lagringsskapacitet	500 Dataposter
Måttenhet	kg-cm, lb-in, lf-ft, N-m
Batterier	1,5 V AAA (× 2)
Arbetstemperatur	–10–50 °C
Förvaringstemperatur	–10–30 °C
Luftfuktighet	15–90%

Säkerhetsanvisningar

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

▲ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ WARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

▲ AKTA! Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- **Vridmomentadaptern är endast avsedd för manuell användning, använd den aldrig tillsammans med en maskin.**
- **Vridmomentadaptern är en testanordning och får endast användas av fackpersonal för åtdragning/lossning av skruvkopplingar.** Vridmomentadaptern får inte användas av barn eller av personer som inte är förtrogna med vridmomentadaptern.
- **Förvara vridmomentadaptern oåtkomlig för barn.**
- **Läs och förstå bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan du börjar arbeta med vridmomentadaptern.** Förvara alltid bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna tillsammans med vridmomentadaptern och lämna dem vidare till andra användare.
- **Använd endast vridmomentadapter som är i tekniskt felfritt skick.** Kontrollera före varje användning att vridmomentadaptern inte är skadad. Skadade vridmomentadapter får inte användas.
- **Använd vridmomentadaptern endast inom det angivna vridmomentområdet.** Överbelastning eller skador på vridmomentadaptern till följd av felaktig hantering kan påverka vridmomentadapterns inställningar och leda till omkalibrering av ett specialistföretag på kundens bekostnad blir nödvändig.
- **Vridmomentadaptern är inte kalibrerad.**
- **Kontrollera att insatsverktyget sitter korrekt och säkert före varje användning av vridmomentadaptern.** Fortsätt inte att använda vridmomentadaptern och/eller insatsverktyget om insatsverktyget inte sitter ordentligt fast på fyrkantsfästet.
- **Kontrollera att skruvkopplingen är i korrekt skick före åtdragning/lossning.** Gängan ska vara oskadad och fri från smuts och vid behov lätt smord. Skruvar och bultar får inte ha några tecken på skador eller slitage.
- **Försök aldrig att dra åt en skadad skruvkoppling.**
- **Placera insatsverktyget exakt på skruvkopplingen så att det inte kan glida av.**
- **Se till att du står stadigt.**

- Använd inte vridmomentadaptorn som ett slag- eller hävstångsverktyg.
- Undvik ryckiga rörelser och utsätt inte vridmomentadaptorn för kraftigt tryck.
- Mekanisk, termisk eller kemisk påverkan, extrema temperaturer eller luftfuktighet kan skada vridmomentadaptorn och/eller försämra utlösningssnoggrannheten. Hantera vridmomentadaptorn omsorgsfullt och förvara alltid vridmomentadaptorn i den medföljande väskan på en torr och dammfri plats.
- Se till att det insatsverktyg som används är lämpligt för den skruvkoppling som ska dras åt. Försök aldrig att dra åt en skruvkoppling med ett insatsverktyg som är för stort eller för litet.
- Kontrollera insatsverktygen för skador eller slitage före varje användning. Användning av skadade eller slitna insatsverktyg kan försämra vridmomentadaptorns utlösningssnoggrannhet, skada skruvkopplingen eller leda till att vridmomentadaptorn, skruvkopplingen eller insatsverktyget skadas eller bryts.
- Använd aldrig kulleleder eller kardandleader eftersom dessa kan försämra vridmomentadaptorns utlösningssnoggrannhet.
- Beakta insatsverktygets maximalt tillåtna belastning och tänk på att den kan vara lägre än vridmomentadaptorns maximala utlösningssnogmoment. Om insatsverktyget överbelastas kan insatsverktyget eller skruvkopplingen skadas eller brytas.

Säkerhetsinformation för batterier

Under normala driftsförhållanden utgör ett hermetiskt tillslutet batteri ingen fara. Ett batteri kan vara farligt i följande fall:

▲ FARA! Sväljning kan leda till **brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall**. Allvarliga brännskador kan uppstå inom två timmar efter förtäring. Förvara små celler och batterier som kan sväljas utom räckhåll för barn. Om en cell eller batteri sväljs, sök omedelbart läkarhjälp.

▲ AKTA! Risk för explosion och frätskador! Observera vid hantering av batterier:

- Öppna eller skada aldrig batterierna.
- Försök aldrig att ladda engångsbatterier.

- Utsätt aldrig batterierna för värme, eld eller direkt solljus.
- Kortslut aldrig batterier.
- Blanda aldrig använda och nya batterier i samma produkt.
- Se till att polariteten är korrekt när batterierna sätts i.
- Avlägsna omedelbart läckande batterier från batterifacket.

▲ VARNING! Risk för frätskador och förgiftning på grund av batterisyra! Om **giftig** och **frätande** batterisyra läcker ut:

- **Efter ögonkontakt:** Skölj ögonen noggrant i 30 minuter under rikligt med rinnande vatten. Kontakta omedelbart läkare.
- **Efter hudkontakt:** Ta av förorenade kläder och skölj huden med rikligt med rinnande vatten i minst 15 minuter. Kontakta läkare om irritation, skada eller smärta kvarstår.
- **Efter inandning:** Gå ut i frisk luft om irritation i andningsvägarna uppstår. Kontakta läkare om irritationen kvarstår.
- **Efter förtäring:** Framkalla inte kräkning. Om den drabbade personen är vid medvetande, se till att munnen och omgivande hudområden sköljs med vatten i minst 15 minuter. Kontakta omedelbart läkare.

Symboler på produkten



Läs bruksanvisningen



Produkten överensstämmer med relevant harmoniserad EU-lagstiftning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Förberedelser

Sätta i / byta batterier

1. Skruva loss de två skruvarna (14) med insexnyckeln (8) ∩.
2. Ta bort batterilocket (15).
3. Ta bort alla förbrukade batterier (13).
4. Sätt i två batterier (1,5 V AAA) (13) i batterifacket (16). Använd polaritetsjusteringen inuti batterifacket som vägledning (16).
5. Sätt tillbaka batterilocket (15).

6. Dra åt de två skruvarna (14) för hand med hjälp av insexnyckeln (8) U.

Ställa in tiden

1. Tryck och håll ↑-knapp (1) och ↓-knapp (10) intryckta samtidigt i 5 sekunder.
Menyn för inställning av tid visas.
2. Tryck på pilknapparna (1/10) för att justera de enskilda numeriska värdena.
3. Tryck på M-knapp, (7) för att växla mellan de enskilda siffrorna.
4. Tryck och håll knapparna P-knapp (3) intryckta i 5 sekunder. Då sparas inställningen.

Anvisningar

- En ogiltig tid kan inte sparas. Om en felaktig inmatning görs och bekräftas avges en ljudsignal och inmatningen sparas inte.
- För att visa tiden, tryck och håll in knappen M-knapp (7) i 5 sekunder.

Användning

⚠ AKTA! Beakta det maximala vridmomentet för respektive verktyg vid användning och ställ in vridmomentadaptorn till högst det maximala vridmomentet för det valda insatsverktyget.

⚠ AKTA! Risk för personskador! En skruv-koppling som är för hårt eller för löst åtdragen kan leda till farliga situationer. Använd alltid det åtdragningsmoment som anges av åtdragningsobjektets tillverkare.

Anvisningar

- Använd vridmomentadaptorn endast på en ren och torr plats.

Slå på och stänga av

Påkoppling

1. Tryck på På/Av-knappen (3).
På displayen (2) visas det senast inställda driftläget och den senast inställda måttenheten.

Avstängning

1. Tryck och håll in På/Av-knappen (3) i minst 3 sekunder.

Anvisningar

- Produkten växlar automatiskt till ekonomiläge efter ca 20 sekunder utan användning. Den aktuella tiden visas på displayen (2) (*Ställa in tiden*, S. 32).

- Den automatiska avstängningsfunktionen aktiveras efter ca 120 sekunder utan användning. Produkten stängs av.

Välja arbetsläge

Vridmomentadaptorn har två lägen:

• PEAK

Det aktuella applicerade vridmomentet visas och det högsta uppnådda värdet ("toppvärdet") fryses.

• TRACE

Det aktuella applicerade, ökande och minskande vridmomentet visas.

Tillvägagångssätt

1. Tryck på P-knappen (3) för att ändra arbetsläge.
Respektive läge visas längst upp på displayen (2).

Ställ in måttenheten

Du kan välja mellan följande måttenheter när du visar vridmomentvärdena: kg-cm, lb-in, lbf-ft, N-m

Tillvägagångssätt

1. Tryck på M-knappen (7).
Respektive måttenhet visas längst ned på displayen (2).

Montera/demontera vridmomentadaptorn

⚠ VARNING! Det maximala vridmomentet för drivverktyget måste överstiga det maximala vridmomentet för vridmomentadaptorn.

Tillvägagångssätt

1. Ställ in vridmomentadaptorn med drivprofilen: Innerfyrkant ½" (12) på drivverktygets fyrkantsfäste.
2. Sätt vid behov först i en hylsbit ⅜" (5) eller hylsbit ¼" (6), som passar till fästet på ditt drivverktyg, i innerfyrkanten.
3. Tryck kort på utkastknappen på drivverktyget. Skjut drivprofilen: Innerfyrkant ½" helt på fyrkantsfästet tills låset snäpper fast.
4. Kontrollera att vridmomentadaptorn sitter fast genom att dra i den försiktigt.
5. För att ta bort drivprofilen, tryck på utmatningsknappen på drivverktyget. Dra av vridmomentadaptorn från fyrkantsfästet.

Montera /demontera insatsverktyg

⚠ WARNING! Använd aldrig olämpliga eller skadade insatsverktyg. Använd endast felfria och lämpliga insatsverktyg i enlighet med DIN 3124.

Det maximala vridmomentet för insatsverktyget måste överstiga det maximala vridmomentet för det önskade åtdragningsmomentet. Kontrollera detta före varje användning.

Tillvägagångssätt

1. Sätt en hylsbit (ingår inte i leveransen) med innerfyrkant på drivprofilen: Ytterfyrkant ½" (4).
2. Kontrollera att hylsbiten sitter fast genom att försiktigt dra i den.
3. För att ta bort hylsbiten, dra av den från drivprofilen: Ytterfyrkant med ökad kraft.

Fördefiniera vridmomentvärde

Vridmomentadaptorn ger en visuell och akustisk varning när ett tidigare inställt vridmomentvärde uppnås eller överskrids.

Anvisningar

- Vridmomentsområde: 20–200 Nm

Tillvägagångssätt

1. Tryck på ↑-knap (1).
2. Använd pilknapparna (1/10) för att välja en av grupperna (P1-P9).
3. Tryck på M-knappen (7) när önskad grupp visas längst upp till vänster i displayen (2).
4. Använd pilknapparna för att ställa in börvärdet.
 - ↑-knap (1): Öka börvärdet
 - ↓-knap (10): Sänka börvärdet
 Tryck och håll in pilknapparna (1/10) för en snabbare momentinställning.
5. Tryck på M-knappen (7) för att bekräfta det inställda vridmomentvärdet.
6. Tryck på P-knappen (3) för att återgå till huvudmenyn.
7. Därefter visas displayen igen „0.0“.
8. Dra åt skruvkopplingen.
9. LED-kontrollampa (9) lyser under arbetsprocessen.
 - **grönt:** Börvärdet nås snart
 - **gult:** Börvärdet har nåtts
 - **rött:** Börvärdet överskrids

Återställa mätdata

Om vridmomentadaptorn inte automatiskt återställer sig till "0.0" kan den återställas manuellt.

Tillvägagångssätt

1. Tryck på P-knappen (3) för att återställa displayen.

Anvisningar

- Om inga föråldrade mätdata visas på displayen (2), tryck på P-knappen (3) för att ändra läge.

Spara data

Du har möjlighet att spara "toppvärdet" för senare referens/åtkomst.

Vridmomentadaptorns lagringskapacitet är: 500 Dataposter

Förutsättningar

- Produkten är i läge: **PEAK**

Tillvägagångssätt

1. Dra åt skruvkopplingen. Det högsta uppnådda värdet ("toppvärde") fryses i displayen (2).
2. Tryck på knappen ↓-knap (10) för att spara data.
Toppvärdet sparas på minnesplatsen 001. Vid en ny lagring används automatiskt den näst högsta minnesplatsen.

Hämta minnesdata

1. Tryck och håll in ↓-knap (10) i 3 sekunder. Det tidigare sparade värdet på minnesplatsen 001 visas.
2. Använd pilknapparna (1/10) för att navigera genom minnesplatserna på (001-500).
Tryck och håll in pilknapparna (1/10) för att navigera snabbare genom minnesplatserna.
Efter att ha nått den högsta minnesplatsen (500) växlar systemet automatiskt till början av minnet.

Radera minnesdata

1. Tryck och håll in ↓-knap (10) tills minnesdata visas på displayen (2).
2. Tryck på M-knapp (7). Menyn för radering av minnesdata visas.
3. Använd pilknapparna (1/10) för att välja omfattning för raderingsprocessen.
 - **ALL:** Minnesdata för alla grupper raderas.

- **ONE:** Lagringsdatumet för en enda tidigare vald grupp raderas.
4. Tryck på M-knapp (7) för att bekräfta borttagningen.
Om borttagningen har lyckats visas **SUCC** på displayen (2).

Anvisningar

- Efter 15 sekunders inaktivitet växlar enheten tillbaka till startskärmen.

Rengöring, underhåll och förvaring

Låt vår serviceverkstad utföra reparations- och servicearbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

OBSERVERA! Risk för saksador! Felaktig rengöring kan skada produkten. Rengör inte produkten under rinnande vatten eller i vatten. Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel.

Anvisningar

- Håll alltid momentnyckeln fri från smuts, olja och andra nedsmutsningar.
Rengör höljet med en mjuk trasa.

Underhåll

Som all annan testutrustning måste vridmomentadaptorn kontrolleras regelbundet. Vid frekvent användning rekommenderar vi att utlösningmomentet kontrolleras minst två gånger per år. Använd endast en kalibrerad testanordning för detta och kontakta en fackman vid behov.

Förvaring

Anvisningar

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- I den medföljande förvaringsväskan (11)
- utom räckhåll för barn

Anvisningar

- Ta ur batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid.

Kassering/miljöskydd

Ta ut batterierna ur produkten och lämna in produkten, batterierna, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallsanläggning,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.



Avfallshandla batterierna enligt lokala bestämmelser. Lämna in batterierna till en batteriinsamling så att de kan återvinnas på ett miljövänligt sätt. Kontakta ditt lokala avfallshandlingsföretag eller vårt servicecenter om du har några frågor.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller till-

verkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdefekter som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som sliddelar och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 497022_2504) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner

till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.

- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på parkside-diy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmaskinen. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 497022_2504.

Service-Center

SE **Service Sverige**
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 497022_2504

FI **Service Finland**
Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 497022_2504

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 35

Sisukord

Sissejuhatus.....	37
Sihipärane kasutamine.....	37
Tarnekomplekt/tarvikud.....	37
Ülevaade.....	37
Tehnilised andmed.....	38
Ohutusjuhised.....	38
Ohutusjuhiste tähendus.....	38
Patareide ohutusjuhised.....	39
Piktogrammide tootel.....	39
Ettevalmistus.....	40
Patareide paigaldamine / vahetamine.....	40
Kellaaja seadistamine.....	40
Kasutamine.....	40
Sisse- ja väljalülitamine.....	40
Töörežiimi valimine.....	40
Mõõtühiku seadistamine.....	40
Pöördemomendi adapteri monteerimine / demonteerimine.....	40
Instrumentide monteerimine / demonteerimine.....	41
Pöördemomendi väärtuse eelddefineerimine.....	41
Mõõteandmete lähtestamine.....	41
Andmete salvestamine.....	41
Mäluandmete vaatamine.....	42
Mäluandmete kustutamine.....	42
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine.....	42
Puhastamine.....	42
Hooldus.....	42
Ladustamine.....	42
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse.....	42
Service.....	43
Garantii.....	43
Service-Center.....	44
Importija.....	44
Varuosad ja tarvikud.....	44

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue digitaalse pöördemomendi adapteri ostu puhul (edaspidi nimetatud toode või seade).

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Selle toote kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja toode on läbinud lõpliku kontrolli. Sellega on teie toote töökorras olek tagatud.



Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtsade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Pöördemomendi näit koos sobiva käituseadmega.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Digitaalne pöördemomendi adapter
- 2 x Padrunvõti (¼", ⅜")
- 1 x Sisekuuskantvõti
- 2 x Leeslisaku (1,5 V AAA)
- Hoiukohver
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Ülevaade



Seadme joonised leiata eesmiselt lahtipööratavalt lehelt.

(joon. A)

- 1 1-klahv
- 2 LC-ekraan
- 3 Sees-/Väljas-klahv / P-klahv
- 4 Käitusprofiil: Välisnelikant

- 5 Padrunvõti (¼")
- 6 Padrunvõti (⅜")
- 7 M-klahv
- 8 Sisekuuskantvõti
- 9 LED-märgulamp
- 10 ↓-klahv
- 11 Hoiukohver
- 12 Käitusprofiil: Sisenelikant
- 13 Patarei
(joon. B)
- 14 Polt
- 15 Kate (Patareilaegas)
- 16 Patareilaegas

Tehnilised andmed

Digitaalne pöördemomendi adapter

.....	PDDA20-01
Käitusprofiil	Sisenelikant
– Ajami suurus	12,5 mm (½")
Käitusprofiil	Väliselikant
– Ajami suurus	12,5 mm (½")
Pöördemomentide vahemik	20–200 Nm
Resolutsioon	0,1 Nm
Rakendumistäpsus	±2%
Mälumaht	500 Kirjed
Mõõtühikud	kg-cm, lb-in, lf-ft, N-m
Patareid	1,5 V AAA (× 2)
Töötemperatuur	–10–50 °C
Ladustustemperatuur	–10–30 °C
Õhuniiskus	15–90%

Ohutusjuhised

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

⚠ ETTEVAATUST! Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

- **Pöördemomendi adapter on konstrueeritud ainult käsitsi kasutamiseks, ärge mitte kunagi kasutage seda koos masinaga.**
- **Pöördemomendi adapter on kontrollvahend ja seda võivad ainult kompetentsed inimesed kasutada keermesliidete pingutamiseks/vabastamiseks.** Lapsed või isikud, kes ei ole pöördemomendi adapteriga tuttavad, ei tohi pöördemomendi adapterit kasutada.
- **Hoidke pöördemomendi adapterit lastele kättesaamatus kohas.**
- **Enne pöördemomendi adapteriga töötamist lugege esmalt kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ja saage nendest aru.** Hoidke kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid alati koos pöördemomendi adapteriga ja andke need teistele kasutajatele edasi.
- **Kasutage ainult tehniliselt laitmatus seisukorras pöördemomendi adapterit.** Kontrollige pöördemomendi adapteri iga kord enne kasutamist kahjustuste puudumist. Kahjustatud pöördemomendi adapterit ei tohi kasutada.
- **Kasutage pöördemomendi adapterit ainult antud pöördemomentide vahemikus.** Pöördemomendi adapteri ülekoormamine või kahjustamine asjatundmatu käsitlemise tagajärjel võib halvendada pöördemomendi adapteri seadistusi ja tähendada tasulist uuesti kalibreerimist eriettevõtte poolt.
- **Pöördemomendi adapter ei ole kalibreeritud.**
- **Kontrollige enne iga pöördemomendi adapteri kasutamist instrumendi õiget ja kindlat istu.** Kui instrument ei istu ühendusnelikandil ohutult, siis ärge kasutage pöördemomendi adapterit ja/või instrumenti edasi.
- **Kontrollige enne pingutamist/vabastamist keermesliite laitmatu seisundit.** Keermel ei tohi olla kahjustusi ja mustust ning peab see olema vajadusel kergelt määritud. Kruvidel ja poltidel ei tohi olla kahjustusi või kulumisnähtusid.
- **Ärge mitte kunagi proovige pingutada kahjustatud keermesliidete.**

- Selleks et instrument ei saaks maha libiseda, asetage see keermesliitele täpselt.
- Hoidke stabiilset asendit.
- Ärge kasutage pöördemomendi adapterit löögi- või painutusinstrumendina.
- Vältige järske liigutusi ja ärge avaldage pöördemomendi adapterile ülemäärast survet.
- Mehaanilised, termilised või keemilised mõjud, äärmuslikud temperatuurid või õhuniiskus võivad pöördemomendi adapterit kahjustada ja/või halvendada rakendumistäpsust. Käsitsege pöördemomendi adapterit hoolikalt ja hoidke seda alati tarnekomplekti kuuluvas kohvriskuiivas tolmuvabas kohas.
- Veenduge, et kasutatav instrument sobib pingutatava keermesliitega. Ärge mitte kunagi proovige keermesliidet pingutada liiga suure või liiga väikese instrumendiga.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist instrumentide kahjustuste või kulumise puudumist. Kahjustatud või kulunud instrumentide kasutamine võib halvendada pöördemomendi adapteri rakendumistäpsust, tekitada keermesliitele kahjustusi; või tekitada momentvõtmel, keermesliite või instrumendi kahjustusi või purunemist.
- Ärge mitte kunagi kasutage kuul- või kardaanliigendeid, sest need võivad halvendada pöördemomendi adapteri rakendumistäpsust.
- Jälgige instrumendi maksimaalselt lubatud koormust ja arvestage, et see võib olla madalam kui pöördemomendi adapteri maksimaalne rakendumise pöördemoment. Instrumendi ülekoormamine võib tekitada instrumendi või keermesliite kahjustusi või purunemist.

Patareide ohutusjuhised

Normaalsetes käitustingimustes ei lähtu hermeetiliselt suletud patareid ohtusid. Patareist võib tuleneda oht järgmistel juhtudel:

⚠ OHT! Allaneelamine võib tekitada põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Rasked põletused võivad tekkida 2 tunni jooksul pärast allaneelamist. Hoidke väikesi elemente ja patareisid, mida saab alla neelata, lastele kättesaamatus kohas. Ele-

mendi või patarei allaneelamise korral tuleb koheselt pöörduda arsti poole.

⚠ ETTEVAATUST! Plahvatusoht ja söövitusoht! Jälgige patareide kasutamisel:

- Ärge mitte kunagi avage või kahjustage patareisid.
- Ärge mitte kunagi prooviga laadida ühekordselt kasutatavaid patareisid.
- Ärge mitte kunagi asetage patareisid kuumuseallika, tule lähedale või otsese päikesekiirguse kätte.
- Ärge mitte kunagi lühistage patareisid.
- Ärge mitte kunagi kasutage ühes seadmes segamini samaaegselt kasutatud ja uusi patareisid.
- Jälgige patareide paigaldamisel õiget polaarust.
- Võtke lekkivad patareid koheselt patareilaekast välja.

⚠ HOIATUS! Söövitus- ja mürgistusohu patareihappe tõttu! **Mürgise ja söövitava** patareihappe lekkimisel:

- **Silma sattumisel:** Loputage silmi 30 minuti jooksul põhjalikult rohke voolava vee all. Kutsuge koheselt arst.
- **Nahale sattumisel:** Võtke määrdunud riietus seljast ja loputage nahka vähemalt 15 minuti jooksul rohke voolava veega. Kui ärritused, vigastused või valud püsivad, siis kutsuge arst.
- **Sissehingamisel:** Kui esinevad hingamisteede ärritused, siis minge värske õhu kätte. Kui ärritused püsivad, siis kutsuge arst.
- **Allaneelamisel:** Ärge kutsuge esile oksendamist. Kui kannatanu on teadvusel, tagage, et ta loputab suud ja selle ümber asuvaid nahapiirkondi vähemalt 15 minuti jooksul veega. Kutsuge koheselt arst.

Piktogrammide tootel



Lugege kasutusjuhendit



Toode vastab Liidu asjaomastele ühtlustuseeskirjadele.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Ettevalmistus

Patareide paigaldamine / vahetamine

1. Keerake mõlemad poldid (14) sisekuuskantvõtmega (8) Üvälja.
2. Eemaldage patareikate (15).
3. Eemaldage vajadusel kasutatud patareid (13).
4. Paigaldage kaks patareid (1,5 V AAA) (13) patareilaekasse (16). Orienteeruge siinkohal polaarsuse suunale patareilaekas (16).
5. Pange patareikate (15) uuesti peale.
6. Keerake mõlemad kruvid (14) sisekuuskantvõtme (8) Üabil käega kinni.

Kellaaja seadistamine

1. Vajutage ja hoidke ↑-klahv (1) ja ↓-klahv (10) samaaegselt 5 sekundit vajutatult. Te liigute aja seadistamise menüüsse.
2. Üksikute arvvaartuste kohandamiseks vajutage nooleklahve (1/10).
3. Üksikute kohtade vahel vahetamiseks vajutage M-klahv, (7).
4. Vajutage ja hoidke P-klahv (3) 5 sekundit vajutatult. Sellega seadistus salvestatakse.

Juhised

- Kehtetut aega ei saa salvestada. Kui seadistatakse ja kinnitatakse ebakorrektsed andmed, järgneb helisignaal ja salvestamist ei teostata.
- Kellaaja kuvamiseks vajutage ja hoidke M-klahv (7) 5 sekundit vajutatult.

Kasutamine

▲ ETTEVAATUST! Jälgige kasutamisel vastava instrumendi maksimaalset pöördemomenti ja seadistage pöördemomendi adapter maksimaalselt kuni valitud instrumendi maksimaalse pöördemomendini.

▲ ETTEVAATUST! Vigastusohht! Liiga tugevalt või lõdvalt pingutatud keermesliide võib tekitada ohtlikke olukordi. Järgige alati pingutatava objekti tootja poolt ettenähtud pöördemomenti.

Juhised

- Kasutage pöördemomendi adapterit ainult puhtas ja kuivas kohas.

Sisse- ja väljalülitamine

Sisselülitamine

1. Vajutage Sees-/Väljas-klahvi (3). Ekraanile (2) ilmub viimati seadistatud töörežiim ning viimati seadistatud mõõtühik.

Väljalülitamine

1. Vajutage ja hoidke Sees-/Väljas-klahvi (3) vähemalt 3 sekundit.

Juhised

- Toode lülitub umbes 20 sekundit pärast mittekasutamist automaatselt säästurežiimi. Aktuaalne kellaeg kuvatakse ekraanile (2) (*Kellaaja seadistamine, lk 40*).
- Umbes 120 sekundit pärast mittekasutamist rakendub väljalülitusautomaatika. Seade lülitub välja.

Töörežiimi valimine

Pöördemomendi adapteril on kaks režiimi:

• PEAK

Aktuaalselt rakendatav pöördemoment kuvatakse ja suurim saavutatud väärtus („tippväärtus“) külmutatakse.

• TRACE

Kuvatakse aktuaalselt rakendatav, suurenev ja vähenev pöördemoment.

Toimimine

1. Töörežiimi vahetamiseks vajutage P-klahvi (3). Vastav režiim kuvatakse ekraani (2) ülemises piirkonnas.

Mõõtühiku seadistamine

Te saate pöördemomendi väärtuste kuvamisel valida järgmiste mõõtühikute vahel: kg-cm, lb-in, lf-ft, N-m

Toimimine

1. Vajutage M-klahvi (7). Vastav mõõtühik kuvatakse ekraani (2) alumises piirkonnas.

Pöördemomendi adapteri monteerimine / demonteerimine

▲ HOIATUS! Käitustööriista maksimaalne pöördemoment peab ületama pöördemomendi adapteri maksimaalse pöördemomendi.

Toimimine

1. Asetage pöördemomendi adapter käitusprofiiliga: Sisenelikant $\frac{1}{2}$ " (12) käitustööriista ühendusnelikandil.
2. Asetage vajadusel padrunvõti $\frac{3}{8}$ " (5) või padrunvõti $\frac{1}{4}$ " (6), mis sobib käitustööriista kinnitusega, esmalt sisenelikandile.
3. Vajutage lühidalt käitustööriistal väljastusklahvi. Lükake käitusprofiil: Sisenelikant $\frac{1}{2}$ " täielikult ühendusnelikandile, kuni lukustus fikseerub.
4. Kontrollige pöördemomendi adapterist kerge tõmbamisega tugevat istu.
5. Eemaldamiseks vajutage käitustööriistal väljastusklahvi. Tõmmake pöördemomendi adapter ühendusnelikandilt ära.

Instrumentide monteerimine / demonteerimine

▲ HOIATUS! Ärge mitte kunagi kasutage ebasobivat või kahjustatud instrumenti. Kasutage ainult laitmatuid ja sobivaid instrumente standardi DIN 3124 järgi.

Instrumenti maksimaalne pöördemoment peab ületama soovitud pingutusmomendi maksimaalse pöördemomendi. Kontrollige seda enne iga kasutamist.

Toimimine

1. Asetage padrunvõti (ei kuulu tarnekomplekti) sisenelikandiga käitusprofiilile: välisnelikant $\frac{1}{2}$ " (4).
2. Kontrollige padrunvõtmest kerge tõmbamisega tugevat istu.
3. Eemaldamiseks tõmmake padrunvõti suurema jõuga käitusprofiililt ära: Välisnelikant.

Pöördemomendi väärtuse eeldefineerimine

Pöördemomendi adapter annab eelnevalt seadistatud pöördemomendi väärtuse saavutamisel või ületamisel optilise ning akustilise hoiatuse.

Juhised

- Pöördemomentide vahemik: 20–200 Nm

Toimimine

1. Vajutage 1-klahv (1).
2. Valige nooleklahvide (1/10) abil üks gruppidest (P1-P9).
3. Vajutage M-klahvi (7), kui soovitud grupp kuvatakse üleval vasakul ekraanile (2).

4. Seadistage nooleklahvide abil nominaalväärtus.

- 1-klahv (1): Nominaalväärtuse suuren-damine
- 1-klahv (10): Nominaalväärtuse lange-tamine

Hoidke nooleklahve (1/10) kiirendatud pöördemomendi seadistuse jaoks vajuta-tult.

5. Seadistatud pöördemomendi väärtuse kinnitamiseks vajutage M-klahvi (7).
6. Peamenüüsse tagasipöördumiseks vajutage P-klahvi (3).
7. Ekraanile kuvatakse seejärel uuesti „0.0“.
8. Pingutage keermesliide.
9. LED-märgulamp (9) põleb tööprotsessi ajal.

- **roheliselt:** Nominaalväärtusele lähene-mine
- **kollaselt:** Nominaalväärtuse saavuta-mine
- **punaselt:** Nominaalväärtuse ületamine

Mõõteandmete lähtestamine

Kui pöördemomendi adapter ei peaks auto-maatselt minema uuesti väärtusele „0.0“ ta-gasi, saate selle lähtestada käsitsi.

Toimimine

1. Näidu lähtestamiseks vajutage P-klahvi (3).

Juhised

- Kui ekraanil (2) ei kuvata vananenud mõõ-teandmeid, tagab P-klahvi (3) vajutamine režiimivahetuse.

Andmete salvestamine

Teil on võimalik „tippväärtus“ selle hilisemaks vaatamiseks/avamiseks salvestada.

Pöördemomendi adapteri mälu-maht on: 500 Kirjed

Eeldused

- Seade asub režiimis: **PEAK**

Toimimine

1. Pingutage keermesliide. Suurim, saavuta-tud väärtus („tippväärtus“) külmutatakse ekraanil (2).
2. Andmete salvestamiseks vajutage 1-klahv (10).
Tippväärtus salvestatakse mälu-pessa 001. Uuesti salvestamisel kasutatakse alati automaatselt järgmist kõrgemat mä-lupesa.

Mäluandmete vaatamine

1. Vajutage ja hoidke ↓-klahv (10) 3 sekundit vajutatult. Kuvatakse eelnevalt mälupeesa 001 salvestatud väärtus.
2. Nooleklahvide (1/10) abil saate navigeerida läbi mälupejade (001-500). Kiiresti läbi mälupejade navigeerimiseks hoidke nooleklahve (1/10) vajutatult. Suurima mälupea (500) saavutamisel liigutakse automaatselt mälu algusesse.

Mäluandmete kustutamine

1. Vajutage ja hoidke ↓-klahv (10) vajutatult, kuni mäluandmed kuvatakse ekraanile (2).
2. Vajutage M-klahv (7). Te liigute mäluandmete kustutamise menüüsse.
3. Valige nooleklahvide (1/10) abil kustutus-toimingu ulatus.
 - **ALL:** Kõikide gruppide mäluandmed kustutatakse.
 - **ONE:** Üksiku eelnevalt valitud grupi salvestuskuupäev kustutatakse.
4. Kustutustoimingu kinnitamiseks vajutage M-klahv (7). Eduka kustutustoimingu korral kuvatakse ekraanile (2) **SUCC.**

Juhised

- 15-sekundilise mittekasutamise järel lülitub seade uuesti avaekraanile tagasi.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

MÄRKUS! Kahjustusoh! Asjatundmatu puhastamine võib toodet kahjustada. Ärge puhastage seadet voolava vee all või vees. Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või lahusteid.

Juhised

- Hoidke momentvõti alati mustusest, õlist ja muust saastast vaba. Puhastage korpust pehme lapiga.

Hooldus

Nagu igal kontrollvahendil, tuleb ka pöördemomendi adapteril teostada regulaarselt

kontrollimised. Sagedasemal kasutamisel on soovitatav rakendumise pöördemomendi kontrollimine vähemalt kaks korda aastas. Kasutage selleks ainult taadeldud kontrollseadet ja pöörduge vajadusel nõu saamiseks spetsialisti poole.

Ladustamine

Juhised

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- Tarnekomplekti kuuluvas hoiukohvris (11)
- lastele kättesaamatus kohas

Juhised

- Kui te ei kasuta toodet pikemat aega, eemaldage patareid.

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadme patareid ja suunake seade, patareid, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaia lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.



Käideldge patareid vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke patareid vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnasõbralikult korduvkasutusse. Teavet selle kohta küsige kohalikult jäätmeäitlajalt või meie teeninduskeskusest.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiaeg.

Garantiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 497022_2504), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiате lehelt parkside-diy.com kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning milal see ilmnis. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik osut tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige

otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbri (IAN) 497022_2504 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Service-Center



Service Eesti

Tel.: 8000 049 141

Kontaktvorm veebilehel

parkside-diy.com

IAN 497022_2504

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 44*

Satura rādītājs

Ievads	45
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	45
Piegādes komplektācija/piederumi.....	45
Pārskats.....	45
Tehniskie dati.....	46
Drošības norādījumi	46
Drošības norādījumu nozīme.....	46
Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām.....	47
Simboli uz izstrādājuma.....	48
Sagatavošanās darbam	48
Bateriju ievietošana/maiņa.....	48
Pulksteņa laika iestatīšana.....	48
Lietojums	48
Ieslēgšana u izslēgšana.....	48
Darba režīma izvēle.....	48
Mērvienības iestatīšana.....	49
Griezies momenta adaptera uzstādīšana/demontāža.....	49
Ievietojamā darbarīka uzstādīšana/demontāža.....	49
Iepriekšēja griezes momenta vērtības noteikšana.....	49
Mērījumu datu atiestatīšana.....	50
Datu saglabāšana.....	50
Saglabāto datu atvēršana.....	50
Saglabāšanas datumu dzēšana.....	50
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	50
Tīrīšana.....	50
Apkope.....	50
Uzglabāšana.....	50
Likvidēšana un vides aizsardzība	51
Service	51
Garantija.....	51
Service-Center.....	52
Importētājs.....	52
Rezerves daļas un piederumi	52

Ievads

Apsveicam jūs ar jauna digitālā griezes momenta adaptera iegādi! (turpmāk tekstā izstrādājums vai ierīce).

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Šim izstrādājumam ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta beigu pārbaude. Tādējādi ir nodrošināta jūsu izstrādājuma darbība.



Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Izmantojiet izstrādājumu vienīgi atbilstoši sniegtajam aprakstam un tikai norādītajās izmantošanas jomās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot izstrādājumu lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Griezies momenta uzrādīšana, lietojot kopā ar piemērotu piedziņas bloku.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

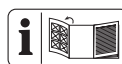
Piegādes komplektācija/ piederumi

Izsaņēmjiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Digitālais griezes momenta adapteris
- 2 × Muciņa (¼", ⅜")
- 1 × Atslēga sešstūra dobfgala skrūvēm
- 2 × Alkaline baterija (1,5 V AAA)
- Uzglabāšanas koferis
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā atlokāmajā lapā.

(A att.)

- 1 Taustiņš 1
- 2 Šķidro kristālu displejs
- 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš / Taustiņš P
- 4 Piedziņas profils: Ārējais četrkantis
- 5 Muciņa (¼")
- 6 Muciņa (⅜")
- 7 Taustiņš M
- 8 Atslēga sešstūra dob gala skrūvēm
- 9 LED kontroļlampa
- 10 Taustiņš ↓
- 11 Uzglabāšanas koferis
- 12 Piedziņas profils: Iekšējais četrkantis
- 13 Baterija

(B att.)

- 14 Skrūve
- 15 Vāks (Bateriju nodalījums)
- 16 Bateriju nodalījums

Tehniskie dati

Digitālais griezes momenta adapteris

.....	PDDA20-01
Piedziņas profils	Iekšējais četrkantis
– Piedziņas lielums	12,5 mm (½")
Piedziņas profils	Ārējais četrkantis
– Piedziņas lielums	12,5 mm (½")
Griezes momenta diapazons	20–200 Nm
Nostrāde	0,1 Nm
Nostrādes precizitāte	±2%
Krātuves ietilpība	500 Datu kopas
Mērvienības	kg-cm, lb-in, lft-ft, N-m
Baterijas	1,5 V AAA (x 2)
Darba temperatūra	–10–50 °C
Uzglabāšanas temperatūra	–10–30 °C
Gaisa mitrums	15–90%

Drošības norādījumi

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gušanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

▲ UZMANĪBU! Saglabāiet visas drošības norādes un instrukcijas, lai ieskatītos arī turpmāk.

- **Griezes momenta adapteris ir konstruēts tikai manuālai lietošanai, nekādā gadījumā neizmantojiet to kopā ar mašīnām.**
- **Griezes momenta adapteris ir pārbaušanas ierīce, ko drīkst izmantot tikai kvalificēti tehniskie speciālisti, lai pievilktu/atbrīvotu skrūšsavienojumus.** Griezes momenta adapteri nedrīkst izmantot bērni vai personas, kas nepārzina griezes momenta adaptera darbību.
- **Glabāiet griezes momenta adapteri bērniem nepieejamā vietā.**
- **Pirms sākat strādāt ar griezes momenta adapteri, izlasiet un izprotiet tā lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.** Glabāiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus kopā ar griezes momenta adapteri un nododiet šos dokumentus arī citiem lietotājiem.
- **Izmantojiet tikai tādu griezes momenta adapteri, kas ir nevainojamā tehniskā stāvoklī.** Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai griezes momenta adapteris nav bojāts. Bojātu griezes momenta adapteri nedrīkst izmantot.
- **Izmantojiet griezes momenta adapteri tikai norādītajā griezes momenta diapazonā.** Griezes momenta adaptera pārslodze vai bojājumi, kas radušies nepareizas izmantošanas rezultātā, var negatīvi ietekmēt griezes momenta adaptera iestājumus un radīt nepieciešamību pēc specializēta uzņēmuma veiktas kalibrēšanas, kas būs maksas pakalpojums.
- **Griezes momenta adapteris nav kalibrēts.**
- **Pirms katras griezes momenta adaptera lietošanas reizes pārbaudiet, vai ievietojamais darbarīks ir pareizi un droši nostiprināts.** Neizmantojiet griezes momenta adapteri un/vai ievietojamo instrumentu, ja ievietojamais instruments nav

droši nostiprināts uz savienojuma četrkanša.

- **Pirms pievilkšanas/atbrīvošanas pārbaudiet, vai skrūšsavienojums ir ideālā stāvoklī.** Vītnei jābūt bez bojājumiem un netīrumiem un atbilstošā gadījumā viegli ieeļļotai. Skrūvēm un tapām nedrīkst būt bojājumu vai nodiluma pazīmju.
- **Nekādā gadījumā nemēģiniet pievilkt bojātu skrūšsavienojumu.**
- **Novietojiet ievietojamo instrumentu precīzi pie skrūšsavienojuma tā, lai tas nevarētu noslidēt.**
- **Raugiet, lai jūsu stāja būtu stabila.**
- **Neizmantojiet griezes momenta adapteri kā triecieninstrumentu vai sviras instrumentu.**
- **Izvaieties no straujām kustībām un neizdariet pārāk lielu spiedienu uz griezes momenta adapteri.**
- **Mehāniska, termiska vai ķīmiska iedarbība, ekstremāla temperatūra vai mitrums var sabojāt griezes momenta adapteri un/vai samazināt nostrādes precizitāti.** Rīkojieties ar griezes momenta adapteri rūpīgi un vienmēr uzglabājiet to komplektācijā iekļautajā futrālī sausā vietā, kur tas ir pasargāts no putekļiem.
- **Pārliecinieties, ka izmantotais ievietojamais instruments atbilst pievelkamajiem skrūšsavienojumiem.** Nekādā gadījumā nemēģiniet pievilkt skrūšsavienojumu ar pārāk lielu vai pārāk mazu ievietojamo instrumentu.
- **Pirms katras lietošanas reizes pārbauziet, vai ievietojamie instrumenti nav bojāti vai nodiluši.** Bojātu vai nolietotu ievietojamo instrumentu lietošana var pazemināt griezes momenta adaptera nostrādes precizitāti, sabojāt skrūšsavienojumu vai izraisīt griezes momenta adaptera, skrūšsavienojuma vai ievietojamā instrumenta bojājumus vai salūšanu.
- **Nekādā gadījumā neizmantojiet lodveida vai kardāna šarnīrus, jo tie var negatīvi ietekmēt griezes momenta adaptera nostrādes precizitāti.**
- **Ievērojiet ievietojamā instrumenta maksimālo pieļaujamo slodzi un paturiet prātā, ka tā var būt mazāka par griezes momenta adaptera maksimālo nostrādes griezes momentu.** Ievietojamā instrumenta pārslogošana var izraisīt

ievietojamā instrumenta vai skrūšsavienojuma bojājumus vai salūšanu.

Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām

Normālos ekspluatācijas apstākļos hermētiski noslēgta baterija nekādos draudus nerada. Baterija var radīt apdraudējumu šādos gadījumos:

⚠ BĪSTAMI! Norīšana var izraisīt apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi.

Smagas pakāpes apdegumi var rasties 2 stundu laikā pēc norīšanas. Glabājiet mazās podziņbaterijas un baterijas, ko iespējams norīt, bērniem nepieejamā vietā. Ja tiek norīta podziņbaterija vai akumulators, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

⚠ UZMANĪBU! Sprādzienbīstamība un ķīmisko apdegumu risks! Rīkojoties ar baterijām, ņemiet vērā:

- Nekad neatveriet vai nebojājiet baterijas.
- Nekad nemēģiniet uzlādēt vienreizlietojamās baterijas.
- Nekad nepakļaujiet baterijas karstuma avota, liesmu vai tiešu saules staru iedarbībai.
- Nekad neveidojiet baterijās īsslēgumu.
- Nekad vienlaicīgi neievietojiet ierīcē lietas un jaunas baterijas.
- Ievietojot baterijas, pievērsiet uzmanību pareizam polu izvietojumam.
- Nekavējoties izņemiet tekošas baterijas no bateriju nodalījuma.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ķīmisko apdegumu un saindēšanās risks, ko rada bateriju skābe! Ja izplūst indīga un kodīga bateriju skābe:

- **Pēc saskares ar acīm:** 30 minūtes rūpīgi skalojiet acis ar lielu daudzumu tekoša ūdens. Nekavējoties izsauciet ārstu.
- **Pēc saskares ar ādu:** Novelciet nosmērēto apģērbu un vismaz 15 minūtes skalojiet ādu ar lielu daudzumu tekoša ūdens. Ja kairinājums un sāpes nepāriet un ir radušies savainojumi, izsauciet ārstu.
- **Pēc ieelpošanas:** Ja ir kairināti elpceļi, dodieties elpot svaigu gaisu. Ja kairinājums nepāriet, izsauciet ārstu.
- **Pēc norīšanas:** Neizraisiet vemšanu. Ja cietušais ir pie samaņas, nodrošiniet to, ka viņš muti un ap to esošās ādas zonas vismaz 15 minūtes skalo ar ūdeni. Nekavējoties izsauciet ārstu.

Simboli uz izstrādājuma



Izlasīt lietošanas instrukciju



Izstrādājums atbilst piemērojamo saskaņoto Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Sagatavošanās darbam

Bateriju ievietošana/mainā

1. Izskrūvējiet abas skrūves (14), izmantojot sešstūra atslēgu (8) U.
2. Noņemiet bateriju nodalījuma vāku (15).
3. Ja nepieciešams, izņemiet izlietotās baterijas (13).
4. Ievietojiet divas baterijas (1,5 V AAA) (13) bateriju nodalījumā (16). Ievietošanas laikā vadieties pēc polaritātes norādēm bateriju nodalījumā (16).
5. Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāku (15).
6. Manuāli ieskrūvējiet un pievelciet abas skrūves (14), izmantojot sešstūra atslēgu (8) U.

Pulksteņa laika iestatīšana

1. Vienlaicīgi nospiediet un 5 sekundes turiet nospiestu Taustiņš ↑ (1) un Taustiņš ↓ (10). Atvērsies pulksteņa laika iestatīšanas izvēlnē.
2. Nospiediet bulttaustiņus (1/10), lai pielāgotu atsevišķās skaitliskās vērtības.
3. Nospiediet Taustiņš M, (7), lai pārslēgtos starp vietām.
4. Nospiediet un 5 sekundes turiet nospiestu Taustiņš P (3). Tagad iestatījums ir saglabāts.

Norādes

- Nederīgu pulksteņa laika vērtību nav iespējams saglabāt. Ja esat ievadījuši un mēģināt apstiprināt nepareizu rādījumu, atskan skaņas signāls un vērtība netiek saglabāta.
- Lai skatītu pulksteņa laika rādījumu, nospiediet un 5 sekundes turiet nospiestu Taustiņš M (7).

Lietojums

⚠ UZMANĪBU! Eksploatācijas laikā pievērsiet uzmanību attiecīgā darbarīka maksimālajam griezes momentam un iestatiet griezes momenta adapteri tā, lai netiktu pārsniegta ievietojamā darbarīka maksimālā griezes momenta vērtība.

⚠ UZMANĪBU! Savainošanās risks! Pārāk stingri vai pārāk vāji pievilkti skrūvsvienojums var radīt bīstamas situācijas. Ievērojiet pievelkamā objekta ražotāja norādīto griezes momentu.

Norādes

- Izmantojiet griezes momenta adapteri tikai tirā un sausā vietā.

Ieslēgšana u izslēgšana

Ieslēgšana

1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (3). Displejā (2) tiek uzrādīts pēdējais iestatītais darba režīms un pēdējā iestatītā mērvienība.

Izslēgšana

1. Nospiediet un vismaz 3 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (3).

Norādes

- Ja apt. 20 sekundes netiek veiktas nekādas darbības, izstrādājums automātiski pārslēdzas enerģijas taupīšanas režīmā. Displejā (2) tiek parādīts aktuālais pulksteņa laiks (*Pulksteņa laika iestatīšana*, S. 48).
- Ja apt. 120 sekundes netiek veikta neviena darbība, tiek aktivizēta automātiskā izslēgšanas sistēma. Ierīce izslēdzas.

Darba režīma izvēle

Griezes momenta adapterim ir pieejami divi režīmi.

• PEAK

Tiek parādīts attiecīgajā mirklī lietotais griezes moments un augstākā sasniegtā vērtība („maksimumvērtība”) tiek iesaldēta.

• TRACE

Tiek parādīts attiecīgajā brīdī lietotais, pieauguma vai samazinājuma griezes moments.

Rīcība

1. Nospiediet taustiņu P (3), lai mainītu darba režīmu.
Attiecīgajā brīdī aktīvais režīms ir redzams displeja (2) augšdaļā.

Mērvienības iestatīšana

Griezes momenta vērtību rādījumam jūsu izvēlei ir pieejamas šādas mērvienības: kg-cm, lb-in, lf-ft, N-m

Rīcība

1. Nospiediet taustiņu M (7).
Attiecīgajā brīdī aktīvā mērvienība ir redzama displeja (2) apakšdaļā.

Griezes momenta adaptera uzstādīšana/demontāža

▲ BRĪDINĀJUMS! Piedziņas darbarīka maksimālajam griezes momentam ir jābūt lielākam par griezes momenta adaptera maksimālo griezes momentu.

Rīcība

1. Uzstādiet griezes momenta adapteru ar piedziņas profilu – $\frac{1}{2}$ collas iekšējo četrkanti (12) – uz piedziņas darbarīka savienojuma četrkanša.
2. Ja nepieciešams, vispirms uz iekšējā četrkanša uzlieciet $\frac{3}{8}$ collas mucīnu (5) vai $\frac{1}{4}$ collas mucīnu (6), kas atbilst jūsu piedziņas darbarīka ietverei.
3. Īsi nospiediet piedziņas darbarīka izmēšanas taustiņu. Uzbīdīet piedziņas profilu – $\frac{1}{2}$ collas iekšējo četrkanti – pilnībā uz savienojuma četrkanša, līdz fiksators nofiksējas.
4. Pārbaudiet, vai stiprinājums ir stingrs, viegli pavelkot griezes momenta adapteri.
5. Lai noņemtu, īsi nospiediet piedziņas darbarīka izmēšanas taustiņu. Noņemiet griezes momenta adapteri no savienojuma četrkanša.

Ievietojamā darbarīka uzstādīšana/demontāža

▲ BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neizmantojiet nepiemērotus vai bojātus ievietojamos darbarīkus. Izmantojiet tikai tādus ievietojamos darbarīkus, kas ir ideālā tehniskā kārtībā un atbilstoši saskaņā ar standartu DIN 3124.

Ievietojamā darbarīka maksimālajam griezes momentam ir jābūt lielākam par vēlamā pievilkšanas momenta maksimālo griezes momentu. Pārbaudiet to pirms katras lietošanas reizes.

Rīcība

1. Uzlieciet mucīnu (nav iekļauta komplektācijā) ar iekšējo četrkanti uz piedziņas profila – $\frac{1}{2}$ collas ārējā četrkanša (4).
2. Pārbaudiet, vai stiprinājums ir stingrs, viegli pavelkot mucīnu.
3. Lai darbarīku noņemtu, velciet mucīnu, pielietojot lielāku spēku, nost no piedziņas profila – ārējā četrkanša.

Iepriekšēja griezes momenta vērtības noteikšana

Sasniedzot vai pārsniedzot iepriekš iestatītu griezes momenta vērtību, griezes momenta adapters sniedz gan vizuālu, gan akustisku brīdinājumu.

Norādes

- Griezes momenta diapazons: 20–200 Nm

Rīcība

1. Nospiediet Taustiņš ↑ (1).
2. Izmantojot bulttaustiņus (1/10), izvēlieties kādu no grupām (P1–P9).
3. Nospiediet taustiņu M (7), kad vēlamā grupa tiek parādīta displeja (2) augšdaļas kreisajā pusē.
4. Izmantojot bulttaustiņus, iestatiet nominālo vērtību.
 - Taustiņš ↑ (1): nominālās vērtības palielināšana
 - Taustiņš ↓ (10): nominālās vērtības samazināšana
5. Turiet bulttaustiņus (1/10) nospiežot, lai pārrīnātu griezes momenta iestatīšanu.
5. Nospiediet taustiņu M (7), lai apstiprinātu iestatīto griezes momenta vērtību.
6. Nospiediet taustiņu P (3), lai pārietu atpakaļ uz galveno izvēlni.
7. Pēc tam displejā atkal ir redzams rādījums „0.0”.
8. Pievelciet skrūvsavienojumu.
9. Darba laikā deg LED kontrollmapa (9).
 - **Zaļā krāsā:** nominālā vērtība drīz tiks sasniegta
 - **Dzeltenā krāsā:** nominālā vērtība ir sasniegta
 - **Sarkanā krāsā:** nominālā vērtība ir pārsniegta

Mērījumu datu atiestatīšana

Ja griezes momenta adaptera vērtība automātiski netiek atiestatīta uz „0.0”, jūs varat to atiestatīt manuāli.

Rīcība

1. Nospiediet taustiņu P (3), lai atiestatītu rādījumu.

Norādes

- Ja displejā (2) nav jābūt redzamiem novecojušiem mērījumu datiem, taustiņa P (3) nospiešanas gadījumā tiek veikta režīma maiņa.

Datu saglabāšana

„Maksimūmvērtību” ir iespējams saglabāt turpmākai lietošanai/aktivizēšanai.

Griezes momenta adaptera krātuves ietilpība: 500 Datu kopas

Priekšnosacījumi

- Ierīce darbojas režīmā: **PEAK**

Rīcība

1. Pievelciet skrūšsavienojumu. Augstākā sasniegtā vērtība („maksimūmvērtība”) tiek iesaldēta displejā (2).
2. Nospiediet Taustiņš ↓ (10), lai saglabātu datus.
Maksimūmvērtība tiek saglabāta 001. krātuves vietā. Nākamajā saglabāšanas reizē tiek izmantota nākamā augstākā krātuves vieta.

Saglabāto datu atvēršana

1. Nospiediet un turiet nospieztu Taustiņš ↓ (10). Tiek parādīta vērtība, kas iepriekš tika saglabāta 001. krātuves vietā.
2. Izmantojot bulttaustiņus (1/10), jūs varat pārvietoties pa krātuves vietām ((001-500)).
Turiet bulttaustiņus (1/10) nospieztus, lai ātrāk pārietu starp krātuves vietām.
Sasniedzot pēdējo krātuves vietu ((500)), automātiski notiek pāreja uz krātuves vietu saraksta sākumu.

Saglabāšanas datumu dzēšana

1. Nospiediet un turiet nospieztu Taustiņš ↓ (10), līdz displejā (2) tiek parādīti saglabāšanas datumi.
2. Nospiediet Taustiņš M (7). Atvērsies saglabāšanas datumu dzēšanas izvēlne.
3. Izmantojot bulttaustiņus (1/10), atlasiet dzēšamo datu apmēru.

- **ALL:** tiek dzēsti visu grupu saglabāšanas datumi.
- **ONE:** tiek dzēsts vienas iepriekš izvēlētas grupas saglabāto datums.

4. Nospiediet Taustiņš M (7), lai apstiprinātu dzēšanu.

Pēc sekmīgas dzēšanas displejā (2) parādās rādījums „SUCC”.

Norādes

- Ja 15 sekundes netiek veikta neviena darbība, ierīce atkal atver sākuma ekrānu.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

Remonta un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Noteikumiem neatbilstīga tīrīšana var sabojāt izstrādājumu. Nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens vai ūdenī. Nelietojiet stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Norādes

- Vienmēr uzturiet dinamometrisko atslēgu brīvu no netīrumiem, eļļas un citiem piesārņojumiem.
Notīriet korpusu ar mīkstu lupatiņu.

Apkope

Tāpat kā jebkurai pārbaudes ierīcei griezes momenta adapterim ir regulāri jāveic pārbaudes. Ja ierīce tiek izmantota bieži, iesakām nostrādes griezes momentu pārbaudīt vismaz divreiz gadā. Šim nolūkam izmantojiet tikai kalibrētu pārbaudes ierīci un, ja nepieciešams, konsultējieties ar tehnisko speciālistu.

Uzglabāšana

Norādes

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- Klāt pievienotajā uzglabāšanas koferī (11)
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Norādes

- Ja izstrādājumu ilgāku laiku neizmanto, izņemiet no tā baterijas.

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet no ierīces baterijas un nogādājiet ierīci, baterijas, piederumus un iepakojumu vi-
dei nekaitīgai otrreizējai pārstrādei.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzī-
ves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem
simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst
izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus,
beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektris- ko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektro-
niskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpo-
šanas laika beigām ir jānodod vides nekaitī-
gai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošinā-
ta apkārtnē vidi un resursus saudzējoša pār-
strāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionā-
jos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu
no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronis-
ko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederu-
miem un palīgīdzekļiem, kas nesatur elektro-
tehniskas sastāvdaļas.



Utilizējiet baterijas saskaņā ar vietē-
jām prasībām. Baterijas nododiet iz-
lietoto bateriju savākšanas punktā,
no kurienes tās tiks nogādātas uz
videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.
Informāciju par to jūs varat iegūt pie
vietējā atkritumu apsaimniekotāja vai
servisa centrā.

Service

Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garan-
tiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot
šajā produktā defektus, jums attiecībā pret
produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesī-
bas. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs li-
kumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts
pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases
čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma ap-
liecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma
datuma produktā tiks konstatētas ar mate-
riālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes,
mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu
bez maksas saremontēsim, vai arī apmai-
nīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums
paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā
ar pirkumu apliecinošu dokumentu (kases
čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā
arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis kon-
statēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pa-
kalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremon-
tētu veco produktu vai arī jaunu produktu.
Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaiņu
garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas
darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz
nomainītām un saremontētām detaļām. Ja
bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pir-
kuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uz-
reiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas
darbības laikam beidzoties, visi ar produktu
saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrā-
kām kvalitātes prasībām un pirms piegādes
klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defek-
tiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas
procesu. Šī garantija neattiecas uz produk-
ta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilu-
mam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilsto-
šām detaļām, vai uz bojājumiem, kas radu-
šies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam
ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilsto-
ši noteikumiem vai tam nav veikta apkope.
Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilsto-
ši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietoša-
nas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti
jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas
mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lie-
tošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un
par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts vienīgi lietošanai pri-
vātām vajadzībām, nevis komerciāliem mēr-

ķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 497022_2504), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Service**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet

produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 497022_2504, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Service-Center



Service Latvija
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 497022_2504

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 52

Turiny

Įvadas.....	53
Naudojimas pagal paskirtį.....	53
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	53
Apžvalga.....	53
Techniniai duomenys.....	54
Saugos nurodymai.....	54
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	54
Baterijų naudojimo saugos nurodymai.....	55
Ženklai ant gaminio.....	55
Paruošimas.....	56
Baterijų įdėjimas / keitimas.....	56
Laiko nustatymas.....	56
Naudojimas.....	56
Įjungimas ir išjungimas.....	56
Darbo režimo pasirinkimas.....	56
Matavimo vienetų nustatymas.....	56
Sukimo momento adapterio uždėjimas / nuėmimas.....	57
Darbo įrankių montavimas / išmontavimas.....	57
Sukimo momento dydžio nustatymas iš anksto.....	57
Matavimo duomenų atstata.....	57
Duomenų išsaugojimas.....	57
Atmintinės duomenų atvėrimas.....	58
Atmintinės duomenų ištrynimasis.....	58
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....	58
Valymas.....	58
Techninė priežiūra.....	58
Laikymas.....	58
Šalinimas ir aplinkos apsauga.....	58
Paslaugos.....	59
Garantija.....	59
Service-Center.....	60
Importuotojas.....	60
Atsarginės dalys ir priedai.....	60

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują skaitmeninį sukimo momento adapterį (toliau vadinamu „gaminys“ arba „įrankis“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį gaminį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas gaminys buvo galutinai patikrin-

tas. Taip užtikrinama, kad gaminys tinkamai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimui. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami gaminį tretiesiems asmenims kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Sukimo momento rodymas kartu su atitinkamu pavaro įtaisu.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

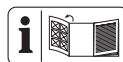
Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Skaitmeninis sukimo momento adapteris
- 2 x Užmaunamoji galvutė (¼", ⅝")
- 1 x Raktas su vidiniu šešiabriauniu
- 2 x Šarminė baterija (1,5 V AAA)
- Lagaminas
- Originalios instrukcijos vertimas

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

(A pav.)

- 1 ↑ mygtukas
- 2 Skystųjų kristalų ekranas

- 3 Įjungimo / išjungimo mygtukas / P mygtukas
- 4 Pavaros profilis: Išorinis keturbriaunis
- 5 Užmaunamoji galvutė (¼")
- 6 Užmaunamoji galvutė (⅜")
- 7 M mygtukas
- 8 Raktas su vidiniu šešiabriauniu
- 9 Šviesos diodų kontrolinė lemputė
- 10 ↓ mygtukas
- 11 Lagaminas
- 12 Pavaros profilis: Vidinis keturbriaunis
- 13 Baterija
(B pav.)
- 14 Varžtas
- 15 Gaubtas (Baterijų skyrelis)
- 16 Baterijų skyrelis

Techniniai duomenys

Skaitmeninis sukimo momento adapteris

.....	PDDA20-01
Pavaros profilis	Vidinis keturbriaunis
– Pavaros dydis	12,5 mm (½")
Pavaros profilis	Išorinis keturbriaunis
– Pavaros dydis	12,5 mm (½")
Sukimo momento diapazonas	20–200 Nm
Skyra	0,1 Nm
Suveikimo tikslumas	±2%
Atmintinės talpa	500 Duomenų rinkiniai
Matavimo vienetai	kg-cm, lb-in, lf-ft, N-m
Baterijos	1,5 V AAA (× 2)
Darbinė temperatūra	–10–50 °C
Laikymo temperatūra	–10–30 °C
Oro drėgnis	15–90%

Saugos nurodymai

Saugos nurodymų apibūdinimas

▲ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudo-tojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudo-tojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudo-

tojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

▲ ATSARGIAI! Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

- **Sukimo momento adapteris yra skirtas tik rankiniam naudojimui, jokių būdu nenaudokite jo kartu su kitais mechaniniais įrenginiais.**
- **Sukimo momento adapteris yra tikrinimo priemonė ir jį srieginėms jungtims priveržti / atlaisvinti gali naudoti tik kvalifikuoti asmenys.** Sukimo momento adapterio negalima naudoti vaikams arba asmenims, kurie nėra susipažinę su jo naudojimu.
- **Sukimo momento adapterį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**
- **Prieš pradėdami dirbti su sukimo momento adapteriu, perskaitykite ir su-praskite naudojimo instrukciją bei saugos nurodymus.** Naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus visada laikykite kartu su sukimo momento adapteriu ir perduokite juos kitiems operatoriams.
- **Naudokite tik techniškai nepriekaištingos būklės sukimo momento adapterius.** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar sukimo momento adapteris nėra apgadintas. Draudžiama naudoti apgadintus sukimo momento adapterius.
- **Sukimo momento adapterį naudokite tik nurodytame sukimo momento diapazone.** Netinkamas naudojimas gali sukelti sukimo momento adapterio perkrovą arba apgadinimą, o tai gali turėti įtakos sukimo momento adapterio nuostatoms ir pareikalauti papildomų išlaidų, susijusių su kalibravimu specializuotoje įmonėje.
- **Sukimo momento adapteris nėra kalibruotas.**
- **Prieš kiekvieną sukimo momento adapterio naudojimą patikrinkite, ar darbo įrankis yra tinkamai ir saugiai pritvirtintas.** Nenaudokite sukimo momento adapterio ir (arba) darbo įrankio, jei darbo įrankis nėra tvirtai pritvirtintas prie keturbriaunės jungties.
- **Prieš priverždami / atlaisvindami, patikrinkite, ar srieginės jungtys yra tvarkingos.** Sriegis turi būti neapgadintas, švarus ir, jei reikia, šiek tiek suteptas.

Sraigta ir varžtai neturi būti apgadinti ar nusidėvėję.

- **Niekada nebandykite priveržti apgadin-tos srieginės jungties.**
- **Tiksliai uždėkite darbo įrankį ant sriegi-nės jungties, kad jis nenuslystų.**
- **Įsitikinkite, kad stovite tvirtai.**
- **Nenaudokite sukimo momento adapte-rio kaip smogiamojo įrankio ar sverto.**
- **Venkite trūkčiojančių judesių ir ne-psauskite sukimo momento adapterio per stipriai.**
- **Mechaninis, terminis ar cheminis po-veikis, ekstremalios temperatūros ar oro drėgmė gali apgadinti sukimo mo-mento adapterį ir (arba) pakenkti jo su-veikimo tikslumui.** Su sukimo momento adapteriu elkitės atsargiai ir visada laiky-kite jį kartu tiekiamame lagamine, sauso-je, nuo dulkių apsaugotoje vietoje.
- **Įsitikinkite, kad naudojamas darbo įrankis tinka veržiamoms srieginėms jungtims.** Niekada nemėginkite priverž-ti srieginės jungties naudodami per didelį arba per mažą darbo įrankį.
- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinki-te, ar darbo įrankiai nėra apgadinti ar nusidėvėję.** Naudojant apgadintus arba nusidėvėjusius darbo įrankius, gali suma-žėti sukimo momento adapterio suveiki-mo tikslumas, gali būti apgadinta srieginė jungtis arba gali būti apgadintas arba su-lūžti sukimo momento adapteris, srieginė jungtis arba darbo įrankis.
- **Niekada nenaudokite rutulinių ar kar-daninių jungčių, nes jos gali pakenkti sukimo momento adapterio suveikimo tikslumui.**
- **Laikykitės didžiausios leistinos darbo įrankio apkrovos ir atkreipkite dėmesį, kad ji gali būti mažesnė už didžiausią sukimo momento adapterio suveikimo sukimo momentą.** Dėl per didelės darbo įrankio apkrovos gali būti apgadintas ar-ba sulaužytas darbo įrankis arba srieginė jungtis.

Baterijų naudojimo saugos nurodymai

Įprastomis naudojimo sąlygomis visiškai san-darios baterijos pavojaus nekelia. Baterijos gali kelti pavojų šiais atvejais:

⚠ PAVOJUS! Prarijus jos gali **nudeginti, prakiurdinti minkštuosius audinius ir su-kelti mirtį**. Prarijus sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas. Praryjamo dydžio mažus elementus ir baterijas laikykite vai-kams nepasiekiamoje vietoje. Prariję elemen-tą ar bateriją, nedelsdami kreipkitės į gydyto-ją.

⚠ ATSARGIAI! Sprogimo ir nusidėginimo cheminėmis medžiagomis pavojus! Tvarkyda-mi baterijas:

- Baterijų niekada neardykite ir jų neapga-dinkite.
- Niekada nebandykite įkrauti vienkartinę baterijų.
- Baterijas visada saugokite nuo šilumos šaltinių, ugnies ar tiesioginių saulės spin-dulių.
- Niekada nejunkite baterijų trumpuoju jun-gimu.
- Vienne prietaise niekada nenaudokite kartu naudotų ir naujų baterijų.
- Įdėdami baterijas, įdėkite jas tinkamu po-liumi.
- Iš baterijų skyrelio nedelsdami išimkite iš-tekęsias baterijas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Dėl baterijų rūgšties kyla pa-vojos nusidėginti ir apsinuodyti! Jei **nuodin-gos ir ėsdinančios** baterijų rūgštis ištekėjo:

- **Patekus į akis:** akis 30 minučių kruopš-čiai plaukite gausiai tekančiu vandeniu. Nedelsdami susisiekite su gydytoju.
- **Patekus ant odos:** nusirenkite suteptus drabužius ir odą mažiausiai 15 minučių plaukite gausiai tekančiu vandeniu. Jei dirginimas, sužalojimai ar skausmai išlie-ka, kreipkitės į gydytoją.
- **Įkvėpus:** jei pasireiškia kvėpavimo takų dirginimas, išeikite į gryną orą. Jei dirgini-mas išlieka, kreipkitės į gydytoją.
- **Prarijus:** neskatinkite vėmimo. Jei nuken-tėjusysis sąmoningas, pasirūpinkite, kad burną ir aplinkines odos sritis jis mažiau-siai 15 minučių skalautų vandeniu. Ne-delsdami susisiekite su gydytoju.

Ženklai ant gaminio



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Gaminys atitinka susijusius sąjungos derinamuosius teisės aktus.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Paruošimas

Baterijų įdėjimas / keitimas

1. Raktu su vidiniu šešiabriauniu (8) išsukite abu varžtus (14).
2. Nuimkite baterijų skyriaus dangtelį (15).
3. Jei yra, išimkite išsekusias baterijas (13).
4. Įdėkite dvi baterijas (1,5 V AAA) (13) į baterijų skyrelį (16). Atsižvelkite į baterijų skyrelyje (16) nurodytus polius.
5. Vėl uždėkite baterijų skyrelio dangtelį (15).
6. Raktu su vidiniu šešiabriauniu (8) įranką priveržkite abu varžtus (14).

Laiko nustatymas

1. Vienu metu paspauskite ir 5 sekundes laikykite nuspaustus ↑ mygtukas (1) ir ↓ mygtukas (10). Pateksite į laiko nustatymo meniu.
2. Spauskite rodyklių mygtukus (1 / 10), kad nustatytumėte atskiras skaitines vertes.
3. Norėdami pereiti tarp atskirų vietų, paspauskite M mygtuką, (7).
4. Paspauskite P mygtuką (3) ir laikykite nuspaudę apie 5 s. Ši nuostata yra išsaugota.

Keitimo

- Negali būti išsaugotas negaliojantis laikas. Jei įvedama ir patvirtinama neteisinga informacija, pasigirsta garso signalas ir informacija nėra išsaugoma.
- Norėdami peržiūrėti laiko rodmenis, paspauskite M mygtuką (7) ir laikykite nuspaudę apie 5 s.

Naudojimas

⚠ ATSARGIAI! Naudodami įrankį, atkreipkite dėmesį į jo didžiausią sukimo momentą ir sukimo momento adapterį nustatykite ne daugiau kaip iki pasirinktam įrankiui nustatytos didžiausio sukimo momento vertės.

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti! Per stipriai arba per silpnai priveržta srieginė jungtis gali sukelti pavojingas situacijas. Visada lai-

kykitės priveržimo objekto gamintojo nurodyto sukimo momento.

Keitimo

- Sukimo momento adapterį naudokite tik švarioje ir sausoje vietoje.

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (3). Ekrane (2) rodomas paskutinis nustatytas darbo režimas ir paskutinis nustatytas matavimo vienetas.

Išjungimas

1. Paspauskite ir apie 3 sekundes laikykite nuspaustą įjungimo / išjungimo mygtuką (3).

Keitimo

- Gaminy s automatiškai persijungia į energijos taupymo režimą maždaug po 20 sekundžių nenaudojimo. Dabartinis laikas rodomas ekrane (2) (*Laiko nustatymas, Žr. 56*).
- Maždaug po 120 sekundžių nenaudojimo suveikia automatinio išsijungimo funkcija. Prietaisas išsijungia.

Darbo režimo pasirinkimas

Sukimo momento adapteris turi du režimus:

• PEAK

Rodo dabartinį sukimo momentą ir užfiksuoja didžiausią pasiektą vertę („pikinę vertę“).

• TRACE

Rodo dabartinį, didėjančią ir mažėjančią sukimo momentą.

Veiksmai

1. Norėdami perjungti darbo režimą, paspauskite P mygtuką (3). Atitinkamas režimas parodomas ekrano viršutinėje dalyje (2).

Matavimo vienetų nustatymas

Rodant sukimo momento vertes, galite pasirinkti vieną iš šių matavimo vienetų: kg-cm, lb-in, lf-ft, N-m

Veiksmai

1. Paspauskite M mygtuką (7). Atitinkamas matavimo vienetas rodomas ekrano apatinėje dalyje (2).

Sukimo momento adapterio uždėjimas / nuėmimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Didžiausias pavaros įrankio sukimo momentas turi viršyti didžiausią sukimo momento adapterio sukimo momentą.

Veiksmai

1. Uždėkite sukimo momento adapterį su pavaros profiliu: vidinis keturbriaunis ½ colio (12) ant pavaros įrankio keturbriaunės jungties.
2. Jei reikia, ant jungties su vidiniu keturbriauniu pirmiausia uždėkite ⅜ colio užmaunamąją galvutę (5) arba ¼ colio užmaunamąją galvutę (6), tinkančią jūsų pavaros įrankio lizdui.
3. Trumpai paspauskite išstūmimo mygtuką ant pavaros įrankio. Pastumkite pavaros profilį: ½ colio jungtį su vidiniu keturbriauniu visiškai užstumkite ant keturbriaunės jungties, kol pasigirs spragtelėjimas.
4. Patikrinkite, ar jungtis tvirtai laikosi, šiek tiek patraukdami sukimo momento adapterį.
5. Norėdami nuimti, paspauskite išstūmimo mygtuką ant pavaros įrankio. Nuimkite sukimo momento adapterį nuo keturbriaunės jungties.

Darbo įrankių montavimas / išmontavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Niekada nenaudokite netinkamų arba sugadintų darbo įrankių. Naudokite tik nepriekaištingos būklės ir tinkamus įrankius pagal DIN 3124 standartą.

Didžiausias darbo įrankio sukimo momentas turi viršyti didžiausią pageidaujamą priveržimo sukimo momentą. Prieš kiekvieną naudojimą tai patikrinkite.

Veiksmai

1. Užmaukite užmaunamąją galvutę (komplekte nėra) su vidiniu keturbriauniu ant pavaros profilio: išorinis keturbriaunis ½ colio (4).
2. Patikrinkite, ar tvirtai laikosi, šiek tiek patraukdami už užmaunamosios galvutės.
3. Norėdami nuimti, stipriai patraukite užmaunamąją galvutę nuo pavaros profilio: išorinio keturbriaunio.

Sukimo momento dydžio nustatymas iš anksto

Sukimo momento adapteris pateikia optinį ir garsinį įspėjimą, kai pasiekama arba viršijama iš anksto nustatyta sukimo momento vertė.

Keitimo

- Sukimo momento diapazonas: 20–200 Nm

Veiksmai

1. Paspauskite ↑ mygtukus (1).
2. Rodyklių mygtukais (1 / 10) pasirinkite vieną iš grupių (P1–P9).
3. Paspauskite M mygtuką (7), kai norima grupė bus rodoma ekrano kairėje viršuje (2).
4. Rodyklių mygtukais nustatykite nuostatį.
 - ↑ mygtukas (1): nuostačio padidinimas
 - ↓ mygtukas (10): nuostačio sumažinimas
 Norėdami pagreitinoti sukimo momento nustatymą, laikykite nuspaudę rodyklių mygtukus (1/10).
5. Paspauskite M mygtuką (7), kad patvirtintumėte nustatytą sukimo momento vertę.
6. Paspauskite P mygtuką (3), kad grįžtumėte į pagrindinį meniu.
7. Ekrane vėl pasirodo „0.0“.
8. Priveržkite srieginę jungtį.
9. Darbo proceso metu šviečia Šviesos diodų kontrolinė lemputė (9).
 - **žalias:** artėjimas prie nuostačio
 - **geltonas:** pasiektas nuostatis
 - **raudonas:** viršytas nuostatis

Matavimo duomenų atstata

Jei sukimo momento adapteris automatiškai negrįžta į „0.0“ padėtį, jį galima atstatyti rankiniu būdu.

Veiksmai

1. Norėdami iš naujo nustatyti ekraną, paspauskite P mygtuką (3).

Keitimo

- Jei ekrane (2) nerodomi seni matavimo duomenys, paspaudus P mygtuką (3) bus pakeistas režimas.

Duomenų išsaugojimas

Jūs turite galimybę išsaugoti „pikinę vertę“, kad vėliau galėtumėte ją peržiūrėti / atsisiųsti.

Sukimo momento adapterio atmintinės talpa yra: 500 Duomenų rinkiniai

Sąlygos

- Prietaisas veikia režimu: **PEAK**

Veiksmai

1. Priveržkite srieginę jungtį. Aukščiausia pasiekta vertė („pikinė vertė“) užfiksuojama ekrane (2).
2. Norėdami išsaugoti duomenis, paspauskite ↓ mygtukas (10).
Pikinė vertė išsaugoma atmintinėje 001. Išsaugant dar kartą, automatiškai naudojama artimiausia laisva atmintinės vieta.

Atmintinės duomenų atvėrimas

1. Paspauskite ↓ mygtukas (10) ir laikykite nuspaukę apie 3 s. Rodoma anksčiau atmintinės vietoje 001 išsaugota vertė.
2. Rodyklių mygtukais (1 / 10), galite naršyti po atmintinės vietas (001-500).
Norėdami greičiau naršyti po atmintinės vietas, laikykite nuspaukę rodyklių mygtukus (1 / 10).
Pasiekus didžiausią atmintinės talpą (500), automatiškai grįžtama į atmintinės pradžią.

Atmintinės duomenų ištrynimasis

1. Paspauskite ir laikykite nuspaukę ↓ mygtukas (10), kol ekrane (2) pasirodys atmintinės duomenys.
2. Paspauskite M mygtukas (7). Pateksite į atmintinės duomenų ištrynimo meniu.
3. Rodyklių mygtukais (1 / 10), pasirinkite ištrinamos informacijos apimtį.
 - **ALL:** ištrinami visų grupių atmintinės duomenys.
 - **ONE:** ištrinama vienos anksčiau pasirinktos grupės atmintinės data.
4. Paspauskite M mygtukas (7), kad patvirtumėte ištrynimo veiksmą.
Sėkmingai ištrinus, ekrane (2) pasirodo **SUCC.**

Keitimo

- Po 15 sekundžių nenaudojimo prietaisas grįžta į pradžios ekraną.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų

klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

NUORODA! Apgadinimo pavojus! Netinkamai valydami galite apgadinti gaminį. Neplaukite prietaiso po tekančiu vandeniu ar vandenyje. Nenaudokite agresyvių valiklių ar tirpiklių.

Keitimo

- Sukimo momento veržliaraktį visada laikykite švarų, be alyvos ir kitų nešvarumų.
Korpusą valykite minkšta šluoste.

Techninė priežiūra

Kaip ir bet kuri kita patikros priemonė, sukimo momento adapteris turi būti reguliariai tikrinamas. Dažnai naudojant rekomenduojame patikrinti suveikimo sukimo momentą bent du kartus per metus. Naudokite tik kalibruotą tikrinimo prietaisą ir, jei reikia, kreipkitės į specialistą.

Laikymas

Keitimo

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- Kartu tiekiamame lagamine (11)
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Keitimo

- Išimkite baterijas, jei gaminio ilgesnį laiką nenaudosite.

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite baterijas iš prietaiso ir prietaisą, baterijas, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojų įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius. Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.



Baterijas pašalinkite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis. Baterijas nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu. Apie tai galite pasiteirauti vietinėje atliekų šalinimo įmonėje arba klientų aptarnavimo tarnyboje.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėau,

Šiam gaminii suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapriojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasi naudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvėjusių dalių kategorijos, o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams. Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtumė greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 497022_2504).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite **parkside-diy.com Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip

pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje *parkside-diy.com* galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center*, Žr. 60

juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į *parkside-diy.com*. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 497022_2504, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 0800 33062

Kontaktinė forma

parkside-diy.com

IAN 497022_2504

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

• Informationsstatus • Tilstand af information
• Tietojen tila • Teabe läbivaatamise kuupäev • In-
formacijas pobūdis • Teksta pēdējās pārskatīša-
nas datums • Stan informacij: 08/2025
Ident.-No.: 81000029082025-2



IAN 497022_2504

